



# Pöchlarn *aktuell*

Ausgabe 05/2011



*Der Bürgermeister und die  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
des Stadtamtes wünschen Ihnen  
fröhliche Weihnachten sowie Gesundheit und Erfolg im Jahr 2012!*

# Ärztendienst

## Dezember 2011

17./18.	Dr. Rosenthaler
24./25.	Dr. Reikersdorfer
26./27.	Dr. Hammerschmid
31. 12./1. 1. 2012	Dr. Israel

**Zu Redaktionsschluss der Gemeindezeitung steht der Wochenend-Ärztendienst für das 1. Quartal 2012 leider noch nicht fest.**

## Inhalt

Ärztendienst .....	2	Auflösung des Verkehrsvereins .....	27
Vorwort .....	3	Nibelungen Bio-Hofladen Hochedlinger .....	27
Mutter-Eltern-Beratung .....	4	1. Orndinger Baby- und Kinderbasar .....	28
Feiertagsbetrieb .....	4	Herbstausflug der MUKI-Runde Ornding .....	28
Mitteilung an die Vereine .....	4	Musikschule Pöchlarn .....	29
Neujahrsempfang des Bürgermeisters .....	4	Photovoltaikanlage am Kindergartendach .....	30
Sprechstunden Bürgermeister, Notar, Anwälte .....	4	Ökoförderungen .....	30
Immobilienmarkt .....	4	Umwelt .....	32
Soziales Netzwerk Pöchlarn .....	5	Zivilschutz geht uns alle an .....	32
Öffentliche Bücherei der Pfarre Pöchlarn .....	5	Angelegenheiten des Bauhofes .....	32
Kindergarteneinschreibung .....	5	Veranstaltungskalender bis Ende Jänner 2012 .....	34
Neugestaltung der Innenstadt .....	6	Union Ruderverein Pöchlarn .....	36
Großelterns Erlebniswerkstatt .....	9	Neuer Stadt-Mobil-Fahrplan .....	37
Spendenübergabe Kino im Hof .....	10	Union Radsportclub Nibelungen .....	40
Bericht Pfeiferturm .....	10	Elternführerschein in Pöchlarn .....	43
Bericht „Wer schreibt heute noch Gedichte?“ .....	11	Tennis-Doppelmeisterschaften der Kleinregion .....	44
Stadtmuseum Arelape-Bechelaren-Pöchlarn .....	12	Regionswandertag .....	44
Kindergarten Sonnenschein .....	13	Tischtennisturnier .....	45
Kindergarten I .....	14	SeneCura Sozialzentrum .....	46
Kleintierzuchtverein Pöchlarn .....	14	Vortrag der Gesunden Gemeinde .....	48
Volksschule Pöchlarn:		Musicalworkshop .....	48
Innovativ ins Schuljahr 2011/12 .....	15	Maturantinnen und Maturanten .....	50
Tag des Apfels in der Volksschule .....	16	Wir gratulieren .....	51
Berichte der NÖMS/HS Pöchlarn .....	16	Vielen Dank .....	51
Bildungsberatung NÖ .....	21	Ehrungen SeneCura .....	52
Neuer Discobus-Fahrplan .....	21	Schitag Gosau .....	53
Samariter-News .....	22	Geburtstage Ehrungen .....	54
Verein Volkshaus .....	24	Hochzeitsehrungen .....	55
KOBV - Der Behindertenverband .....	26		
		Beilagen:	
		Abfuhrterminkalender 2012	
		Zahlschein ASBÖ	

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der 3. Jänner 2012**



## Liebe Pöchlernerinnen und Pöchlerner

Am Heimweg von unserem Adventmarkt im Schloss Pöchlarn fiel mir, beeindruckt von den unterschiedlichen Düften aus Zimtsternen, Lebkuchen, Tannenreisig, Punsch, Kesselwurst, Duftkerzen und Räucherstäbchen der Text eines Liedes ein: „Es liegt was in der Luft, ein ganz besonderer Duft ...“. Mit diesem Evergreen wurde ein Lebensgefühl besungen. Obwohl Düfte und Gerüche in unserem Leben eine ganz besondere Rolle spielen – Mütter sollen ihre Säuglinge am Duft erkennen – ist es der erste Textteil, den ich zum Inhalt dieses Schreibens machen will.

Es liegt was in der Luft. Es liegt an uns dieses Geheimnis zu lüften. Beeinflusst von negativen und unheilswangeren Berichten entwickelt sich eine Stimmung, die nichts Gutes erahnen lässt. Täglichen Berichten nach scheint das Zusammenleben in Europa in Gefahr zu sein. Der Finanzkollaps Griechenlands, die Unsicherheit in Italien schlussfolgert den Zerfall des europäischen Währungssystems Euro. Die Überschuldung der meisten europäischen Staaten erfordert Sparmaßnahmen. Obgleich Österreich im Verhältnis zu den anderen europäischen Mitgliedsländern noch mit „triple A“ von den Ratingagenturen bewertet wird, werden auf Bundes- und Landesebene einschneidende Sparmaßnahmen und Umstrukturierungen erforderlich sein.

Aus der Perspektive der Gemeinde bedeutet dieses Lamento nichts Gutes. Ohne auf die brennenden Fragen wie Pensionsreform, Gesundheitsreform, Bildungs- und Sozialreform Einfluss nehmen zu können, werden diese Veränderungen auch an der Gemeinde nicht spurlos vorübergehen. Wenn in der Steiermark Gemeindegemeinschaften aus Sparsamkeitsgründen verordnet werden, so kann ich Pöchlarn als Beispiel für gelungene überkommunale Zusammenarbeit anführen. Politisch eigenständig haben sich Gemeinden in der Nachbarschaft aus wirtschaftlicher Notwendigkeit zu Verbänden zusammengeschlossen, wie z.B. zum Hauptschulverband, Sonderschulverband, Staatsbürgerschafts- und Standesamtsverband, wie auch unser von fünf Gemeinden getragener Abwasserverband.

Seit Beginn meines Amtsantrittes war es für mich klar, dass wir bei begrenzten Einnahmen nicht unbegrenzt Geld ausgeben können. Glücklicherweise haben wir den Spagat zwischen Sparen auf der einen Seite und notwendigen Investitionen auf der anderen Seite geschafft. Am ersten Dezember dieses Jahres wurde in der Gemeinderatssitzung der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2012 mehrheitlich beschlossen. 8 749 900 Euro sind im ordentlichen Haushalt und 820 900 Euro im außerordentlichen Haushalt vorgesehen.

Viele für die Stadt wesentliche Investitionen können somit auch im Jahr 2012 mit geringfügig aufgenommenen Fremdmitteln und finanzieller Unterstützung durch das Land umgesetzt werden. Beruhigend sind die finanziellen Zukunftsaussichten im mittelfristigen Finanzplan, d. h. die Prognosen für die nächsten Jahre.

Im Gegensatz zu vielen anderen Gemeinden werden wir über eine freie Finanzspitze verfügen. Durch den regelmäßigen Schuldenabbau stehen auch zukünftig finanzielle Mittel für Gestaltungsmaßnahmen in unserer Stadt zur Verfügung.

Auf Bundesebene müssen die dringend notwendigen Reformen umgesetzt werden. Europaweit hat die Politik und nicht das Kapital die Ziele für unser Gemeinwohl vorzugeben. Geschieht dies, dann ist das Geheimnis gelüftet und der davon ausgehende Duft wird zwar ungewohnt, aber erträglich sein.

**Frohe Weihnachten Ihnen allen!**

**Alfred Bergner**  
**Bürgermeister**

## MUTTER-ELTERN-BERATUNG

Untenstehend geben wir Ihnen die **Mutter-Eltern-Beratungstermine** für das **kommende Jahr** bekannt. Diese finden **jeden 2. Dienstag** im Monat um **8.15 Uhr** in der Mutterberatungsstelle Pöchlarn (Nebenräume des Trausaales, Regensburgerstraße 11) statt:

10. Jänner  
14. Februar  
13. März  
10. April  
8. Mai  
12. Juni  
10. Juli  
August – Urlaub  
11. September  
9. Oktober  
13. November  
11. Dezember

---

## FEIERTAGSBETRIEB

Das Stadtamt ist vom **27. bis einschließlich 29. Dezember 2011** geschlossen.

**In dringenden Fällen** erreichen Sie uns am **Freitag, dem 30. Dezember 2011** in der Zeit von **8 bis 12 Uhr** („Notbetrieb“).

---

## MITTEILUNG AN DIE VEREINE

Zur Fertigstellung der Sonderausgabe „Pöchlarn aktuell“ im Jänner 2012 ersuchen wir Sie, **Vereins- und Tätigkeitsberichte für das Jahr 2011** mit **ein oder zwei Bildern von Veranstaltungen** bis spätestens **3. Jänner 2012** per E-Mail an [alex.koller@poechlarn.at](mailto:alex.koller@poechlarn.at) zu senden.

---

## NEUJAHRSEMPFANG DES BÜRGERMEISTERS

Der **Neujahrsempfang** - und die damit verbundene **Ehrung** verdienter Bürgerinnen und Bürger sowie Vereinsfunktionärinnen und -funktionäre - findet am **Freitag, dem 13. Jänner 2012** um **19.00 Uhr im Feuerwehrhaus Pöchlarn** statt.

Die Vereine werden gebeten, zu ehrende Funktionärinnen und Funktionäre **bis spätestens 19. Dezember 2011** am Stadtamt bei Frau Kuttner bekannt zu geben und Fotos der zu Ehrenden beizulegen.  
Tel.: 02757/2310-14 Frau Kuttner oder  
per E-Mail an [gertrud.kuttner@poechlarn.at](mailto:gertrud.kuttner@poechlarn.at)

## SPRECHSTUNDEN

### ■ Sprechstage Bürgermeister Ing. Alfred Bergner

Dienstag: 13.30 bis 16.00 Uhr  
Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Um Terminvereinbarung unter  
02757/2310-16 (Frau Koller) oder direkt unter  
0664/160 96 31 (Bürgermeister Ing. Bergner)  
wird gebeten!

### ■ Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei Mag. Dr. Marc Gollowitsch

Weigelspergergasse 2, 3380 Pöchlarn  
Die Kanzlei ist von **Montag bis Donnerstag** von **08.00 bis 12.00 Uhr** und von **13.00 bis 18.00 Uhr** sowie **Freitag** von **08.00 bis 13.00 Uhr** geöffnet.  
Besprechungstermine nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 02757/21250  
Fax: 02757/21250-22  
E-Mail: [ra-gollowitsch@aon.at](mailto:ra-gollowitsch@aon.at)

### ■ Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei Dr. Franz Hofbauer – Mag. Rudolf Nokaj

Oskar-Kokoschka-Straße 8, 3380 Pöchlarn  
**Besprechungstermine** nach **tel. Vereinbarung**  
Tel.: 02757/21272-50

### ■ Sprechstunden Alix FRANK Rechtsanwälte GmbH

Die **Sprechstunden** von **Alix FRANK Rechtsanwälte GmbH** aus Wien finden wie gewohnt an jedem **1. und 3. Dienstag (Werktag) des Monats** von **08.15 bis 12.00 Uhr** am **Stadtamt Pöchlarn** statt.

---

## IMMOBILIENMARKT

Den **aktuellen Immobilienmarkt** (Wohnungen, Häuser, Baugründe etc.) erhalten Sie **kostenlos** am Stadtamt Pöchlarn oder auf **[www.poechlarn.at](http://www.poechlarn.at)** unter **Bürgerservice — Wohnung und Immobilien**.

Wenn Sie Wohnungen, Häuser, Baugründe, Büroräume usw. zum Verkauf oder zur Vermietung anbieten möchten, können Sie diese Informationen jederzeit kostenlos in unserer Immobilienliste veröffentlichen. Nähere Informationen unter 02757/2310-26 (Frau Huber) oder per E-Mail an [ulli.huber@poechlarn.at](mailto:ulli.huber@poechlarn.at).

# SOZIALES NETZWERK PÖCHLARN

## Sprechstunden zur Hilfestellung in sozialen Angelegenheiten am Gemeindeamt, Zimmer 2

Die Sprechstunden ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finden an folgenden Tagen statt:

- **Erster Donnerstag im Monat**  
von 10.00 bis 11.00 Uhr (STR Wernbacher)
- **Vierter Dienstag im Monat** von  
9.00 bis 11.00 Uhr (Grete Zeller, Helene Bergner)

Bei Bedarf bietet Frau DSA Frau Eva Karner an diesem Tag Begleitung und persönliche Unterstützung bei folgenden Themen an:

- **Erarbeitung von Lösungen in Krisensituationen**
- **Beratung bei schwierigen Familienverhältnissen**
- **Unterstützung bei Behördenwegen**

### Aktivitäten des Sozialen Netzwerks Pöchlarn:

Unter dem Titel „Aufholtraining“ läuft seit März 2011

ein **Nachhilfeprojekt** in Zusammenarbeit mit der Volksschule Pöchlarn und dem Hilfswerk. Durch den Ankauf von Nachhilfe-Gutscheinen vom Hilfswerk Pöchlarn durch das Soziale Netzwerk Pöchlarn erhalten Schulkinder professionelle Nachhilfe bei sich zu Hause. Die finanziellen Mittel, die wir für dieses Projekt brauchen, setzen sich vorwiegend aus Spenden und karitativen Aktivitäten zusammen.

Wir planen, das Projekt in dieser Form weiterzuführen.

### **Bildung gibt dem Leben Sinn und soziale Absicherung.**

„Preiswert und gesund kochen“ war das Motto eines Kochkurses, der am 17. November 2011 im Volkshaus stattfand. Die Verwendung von saisonalen regionalen Lebensmitteln und das Wissen um die gesunde Ernährung durch frisch zubereitete Mahlzeiten sind nicht nur ein Beitrag zum Umweltschutz, sondern auch zu mehr Lebensqualität und zu einem besseren **Auskommen mit dem Einkommen.**

Ein Kochkurs mit Wintergerichten ist im Februar geplant.

**Team des Sozialen Netzwerks Pöchlarn**

## Öffentliche Bücherei der Pfarre Pöchlarn

Unsere Öffnungszeiten im (Pfarrzentrum):  
Donnerstag, von 16:00 bis 18:00 Uhr und  
Sonntag, von 9:45 bis 11:00 Uhr

**Auf Ihr Kommen freut sich das BÜCHEREI-TEAM**

## Kindergarteneinschreibung

Die **Kindergarteneinschreibung** findet am **Montag, dem 13. Februar 2012** von **13.00 bis 14.00 Uhr** am **Stadtamt Pöchlarn** (kl. Sitzungssaal) statt.

Zur Einschreibung für das Kindergartenjahr 2012/13 werden alle Eltern eingeladen, deren Kinder **bis September 2012** das **3. Lebensjahr** erreicht haben sowie alle Eltern, deren Kinder **bis Juni 2013 2 ½ Jahre** alt sind (bitte die Geburtsurkunde des Kindes mitbringen).



Service.  
Vielfalt.  
Qualität.

**Wir bedanken uns bei unseren Kunden für Ihr erbrachtes Vertrauen, wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr**





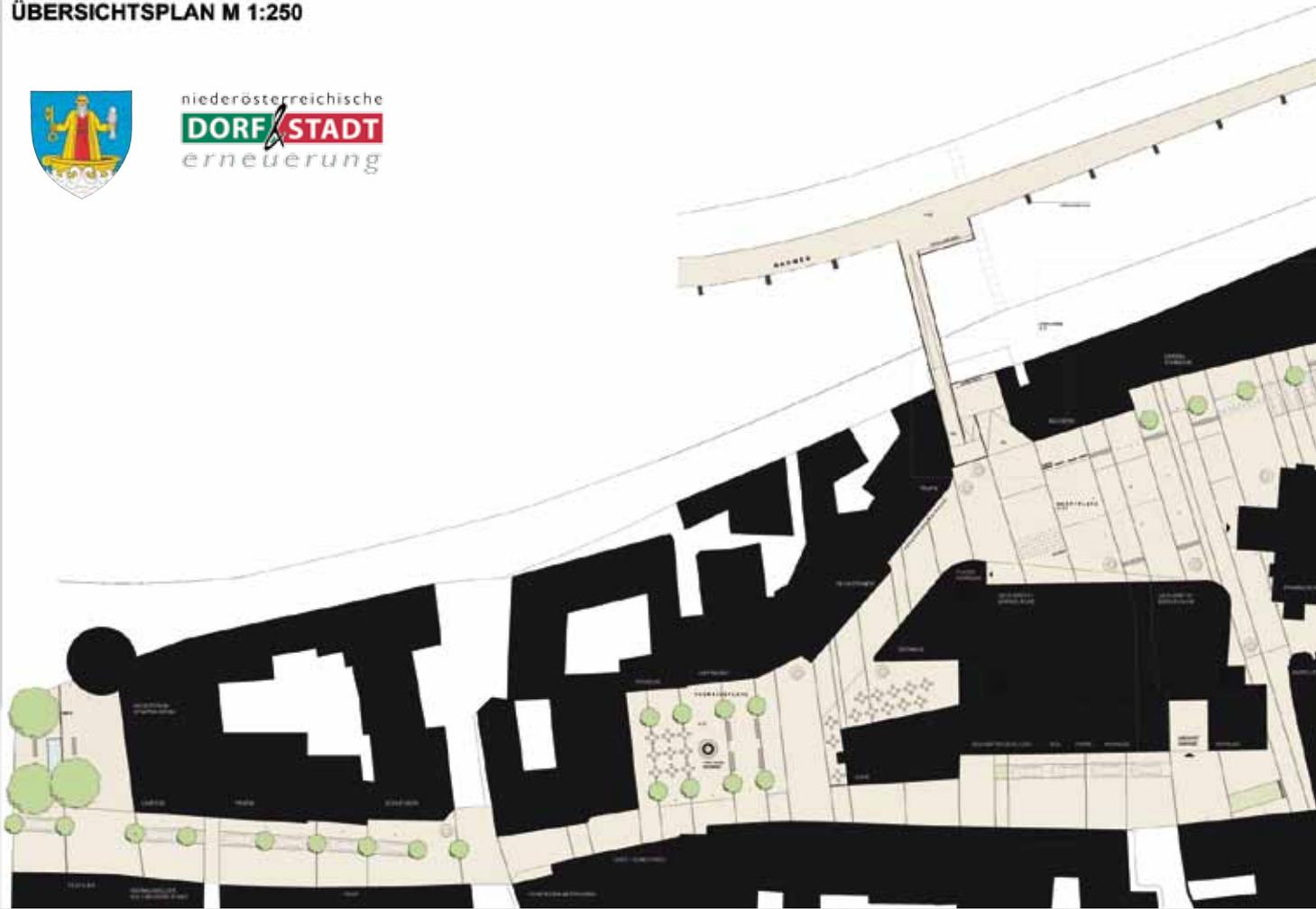
3380 Pöchlarn, Wienerstraße 60 - [www.miehl.at](http://www.miehl.at) - [info@miehl.at](mailto:info@miehl.at) - Tel.: 025757 / 213 72 Fax-DW 4 - 0664 / 358 33 47

NEUGESTALTUNG ZENTRUM PÖCHLARN  
UND DESSEN ANBINDUNG ZUR DONAU

ÜBERSICHTSPLAN M 1:250



niederösterreichische  
**DORFSTADT**  
erneuerung



## Neugestaltung der Innenstadt Pöchlarn – Meilenstein im Stadterneuerungsprozess

Die Stadtgemeinde Pöchlarn hat nach fast zweijähriger Vorlaufzeit den wichtigsten Planungsschritt für die Neugestaltung der Innenstadt abgeschlossen. Im Zuge eines „Planerfindungsverfahrens“ konnte ein renommiertes Architekturbüro gefunden werden, welches mit der weiteren Planungsarbeit beauftragt wird.

Vorausgegangen ist dieser Entscheidung ein mehrjähriger intensiver Bürgerbeteiligungsprozess mit dem Ziel, die gesamte Innenstadt von Pöchlarn nachhaltig zu verändern und die Attraktivität des Stadtzentrums zu steigern.

Dem alten Stadtkern wieder seine ursprüngliche Funktion geben und die Stadt wieder näher an die Donau rücken — das waren die Hauptanliegen der Stadtgemeinde und des Arbeitskreises „Innenstadt“, der mit

der Ausarbeitung eines Anforderungsprofils betreut war. In intensiven Diskussionen wurde so ein Katalog an Erfordernissen für die neuzugestaltende Innenstadt erarbeitet, der Arbeitsgrundlage für die eingeladenen Planungsbüros wurde.

Im Zuge des Stadterneuerungsprozesses wurde dann in Absprache mit der Gemeindeleitung ein Planerfindungsverfahren gestartet, um ein geeignetes Planungsbüro zu finden, welches die Vorgaben aus der Auslobung am besten umsetzen konnte. Um eine möglichst nachvollziehbare und aus Sicht der Städteplanung begründbare Entscheidung zu den Planungsideen machen zu können, wurde eine hochwertige Jury aus vier Fach- sowie drei Sachpreisrichterinnen und preisrichter eingesetzt. Die sieben Preisrichterinnen und Preisrichter setzten sich aus Architektinnen



und Architekten, einem Landschaftsplaner, dem Bürgermeister und zwei Vertreterinnen und Vertretern des Stadtmarketing und des Stadterneuerungsarbeitskreises „Innenstadt“ zusammen. Am 8. November 2011 wurde im Anschluss an die Präsentation der fünf eingereichten Entwürfe zur Innenstadt durch die eingeladenen Teilnehmerinnen und Teilnehmer in einer intensiven fachlichen Diskussion das beste Projekt nach den Kriterien „Gesamte städtebauliche Lösung“, „Funktionale Lösung“, „Verkehrslösung“ und „Wirtschaftlichkeit“ herausgefiltert. Wesentlich für die Entscheidungsfindung waren neben der fachlichen Kompetenz der Fachpreisrichterinnen und -preisrichter auch die Beiträge „der Expertinnen und Experten vor Ort“, der beteiligten Bürgerinnen und Bürger aus dem Stadterneuerungsarbeitskreis. Auch konnten in den

Entscheidungsprozess die politischen Vertreterinnen und Vertreter eingebunden werden. Mit dem Ergebnis des Planerfindungsverfahrens zur Neugestaltung des Zentrums von Pöchlarn waren alle Anwesenden sehr zufrieden, und es konnte ein Büro gefunden werden, welches die Anliegen und Wünsche der Pöchlarnrinnen und Pöchlarnern am besten erfüllte und auch die beste planerische Qualität zum Projekt mitbrachte. Das Architekturbüro Poppe-Prehal soll nun mit der Detailplanung der Innenstadtgestaltung Pöchlarns beauftragt werden.

Wesentlich für das hohe qualitative Niveau aller eingereichten Entwürfe waren neben der Auswahl der teilnehmenden Büros der vielschichtige Diskussionsprozess im Vorfeld des Verfahrens, ein genau definierter



© Leo Rank



© Leo Rank

Auslobungstext und der Input der Fachpreisrichterinnen und -preisrichter zum Planungsprozess. Die Stadtgemeinde bekommt neben dem neuen Kommunalzentrum einen neugestalteten städtischen Freiraum. Nach dem modernen Prinzip des „Shared Space“ werden die Flächen von Fußgängerinnen und

Fußgängern, Radfahrerinnen und Radfahrern sowie KFZ gleichberechtigt genutzt. Für die Autofahrerinnen und Autofahrer bedeutet das, dass sie sich quasi in einer Fußgängerzone befinden und sich maximal im Schrittempo bewegen können. Als Ergebnis darf man ein verkehrsberuhigtes Zentrum erwarten, das mehr Platz für öffentliches Leben bietet und dem Zentrum wieder die ursprüngliche Funktion als Treffpunkt, Markt- und Einkaufsplatz sowie Platz für Gastronomie bietet und ein Aushängeschild für die Stadt wird. Parkplätze werden in ausreichender Anzahl zur Verfügung gestellt. Das leerstehende Stifsohnhaus wird abgerissen und durch einen sich in die Stadtstruktur harmonisch einbettenden Neubau ersetzt. Im neuen Gebäude soll ein Gastronomiebetrieb untergebracht werden, eine Donauterrasse wird zur neuen touristischen Attraktion und bietet auch den Pöchlarnern und Pöchlarnern neue Freizeitmöglichkeiten. Über eine Fußgänger- und Radfahrbrücke durch das Untergeschoß des Stifsohnhauses wird eine Verbindung zum Donaudamm hergestellt und die Stadt wieder näher an die Donau gebracht. Pöchlarn bekommt durch diese Maßnahmen eine lebendige, multifunktionale Innenstadt mit mehr Platz für Schanigärten, neue Gastronomiebetriebe und Veranstaltungen, setzt für Österreich einzigartige Maßstäbe im Verkehr durch das „Shared Space“-Konzept und unterstützt touristische Initiativen. Gegenwärtig wird an der Detailplanung gearbeitet, eine Umsetzung der baulichen Maßnahmen wird nach Abklärung der Finanzierung und diversen Förderungen gemeinsam mit der Errichtung des Kommunalgebäudes 2012-2013 erfolgen.



© Leo Rank



## Großeltern Erlebniswerkstatt

Ein traumhaftes Ambiente im Schlosspark, gutes Wetter, und viele freiwillige Helferinnen und Helfer machten die Veranstaltung zu einem gelungenen Beginn in den Herbst.

Bereits zum 5. Mal konnten wir nicht nur die kleinsten Besucherinnen und Besucher, sondern auch die großen ins Staunen versetzen.

Eine fast romantische Stimmung versprühte unser Schmied, der mit viel Einsatz Herzen, Hufeisen und Nägel gemeinsam mit den Gästen schmiedete.

Bereits „altbekannte“ Handwerkerinnen und Handwerker bereicherten unseren Markt genauso wie viele neue. Die Buchbinderin lud zum Schauen und Staunen ein, und selbstgemachte Holzspiele, Tonarbeiten, Kräuteröle waren nur ein kleiner Teil des Angebots.

Besenbinden, Korbflechten, Filzen..... längst vergessene Handwerkstätigkeiten wurden wieder zum Leben erweckt.

Besonderes Interesse bekamen unser Weber sowie die Spinnerin. Die Augen der Besucherinnen und Besucher konzentrierten sich auf die flinken Finger der Damen, die uns einen Einblick in den früheren Lebensalltag gewährten.

Mit der Vorführung des Schaudreschens wurden Besucherinnen und Besucher in die Zeit um 1900 zurückversetzt.

Danke an die Volksschule, an die Musikschule sowie an den Kindergarten „Miteinander“ für die gelungene Eröffnung mit Tanz und Gesang.

Viel Hilfe war notwendig, und das gesamte Team „Erlebniswerkstatt“ sowie der Bauhof unter der Leitung von Herrn Christian Wippel schafften einen eindrucksvollen Rahmen.

**Allen Handwerkerinnen und Handwerkern und allen freiwilligen Helferinnen und Helfern ein großes DANKE.**

**Bis September 2012  
Barbara Kainz**





© Leo Rank

## Spendenübergabe „Kino im Hof“

Ihr Besuch bei Kino im Hof machte es möglich, dass wir im Rahmen der Großeltern Erlebniswerksatt einen Betrag von 2 mal 500 Euro an das Soziale Netzwerk sowie an die Nibelungenschule Pöchlarn übergeben konnten. Somit helfen wir Kindern aus Pöchlarn wieder Freude und ein Lachen in ihr Leben zu bringen, die dies schon fast verlernt hätten, sei es mit Lerngutscheinen oder mit einem kleinen Ausflug.

Danke an alle „Kino im Hof“-Besucherinnen und Besucher!

Auch im Jahr 2012 wird es wieder Film- und Gaumenfreuden im Gaminghof geben. Wir freuen uns schon jetzt, Sie wieder begrüßen zu können.

**Von ganzem Herzen sage ich Danke.  
Barbara Kainz**

## Bericht Pfeiferturm



Vorher – nachher: Der Pfeiferturm

Ein echtes Prunkstück und Juwel mitten im Herzen Pöchlarns ist aus seinem langen Schlaf erwacht. Mit der Unterstützung der Restauratorin Frau Hager aus Ybbs, dem Bundesdenkmalamt und dem Bauhof gelang ein kleines Meisterwerk. Die fleißigen und geübten Hände und das handwerkliche Geschick von Gottfried Hudler und Helmut Köpf verwandelten den unscheinbaren Pfeiferturm in ein echtes Schmuckstück.

**Danke für all den Einsatz!  
Barbara Kainz**



## Bericht „Wer schreibt heute noch Gedichte?“

Einen besonderen und einzigartigen Abend durften all jene Besucherinnen und Besucher der Veranstaltung „Wer schreibt heute noch Gedichte?“ erleben.

Zurücklehnen, genießen und damit zur Ruhe kommen war für eine Stunde möglich. Prof. Klaus Behrendt, Förderer des Dichtertalentes, organisierte diesen Abend im Oskar Kokoschka Haus.

Er betreut die Dichterinnen und Dichter aus unserer Region und lädt Pöchlarn dazu ein, ins Dichterherz zu schauen.

Danke dem Organisator Prof. Klaus Behrendt und den Mitwirkenden für diesen unvergesslichen Abend.

**Barbara Kainz**

## Oktoberfest bei der Volksbank Pöchlarn

Bereits zur Tradition am Weltspartag ist das Oktoberfest der Volksbank Pöchlarn geworden. Das Team um Filialleiter Christoph Kamleitner verwöhnte auch heuer wieder seine Kunden mit köstlichem Haselbräu aus Münichreith und knusprigen Brezen von Eurospar Prauchner.



*Bild rechts v.l.n.r.: Andrea Landstetter, Susanne Brückler, Andreas Mayerhofer, Andrea Prankl, Christoph Kamleitner, LAbg. a.D. Helmut Wöginger mit Gattin Edith*



**VOLKSBANK**  
ALPENVORLAND  
IHRE BERATERBANK

### Träumen Sie nicht länger!

Wir finanzieren Ihre Wünsche!

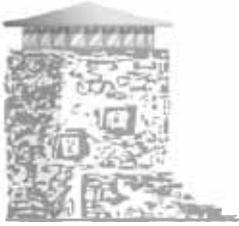


z.B € 9.000,- um  
**€97,-**  
pro Monat

Beispiel: Gesamtkreditbetrag € 9.000,-, Laufzeit 120 Monate, Nominalzinssatz 3,875% p.a. (Indikatorgebunden), Bearbeitungsgebühr € 242,- zuschlägig, Kontoführungsentgelt je Abschluss € 10,-, Gesamtkosten € 2.551,-, Effektivzinssatz 5,4% p.a., Gesamtbetrag €11.551,-, monatliche Kreditrate €97,-. Der Abschluss einer Ablebensversicherung ist verpflichtend. Stand 1.10.2011 / Änderungen vorbehalten.

www.vba.volksbank.at Volksbank. Mit V wie Flügel.

Nähere Infos in der Volksbank Pöchlarn!



# Stadtmuseum

## Arelape – Bechelaren – Pöchlarn

Regensburger Straße 11 | 3380 Pöchlarn | stadtmuseum@gmx.at | www.poechlarn.at

## Stadtmuseum Arelape Bechelaren Pöchlarn



Das Jahr 2011 war ein arbeitsreiches und interessantes Jahr. Es gab Treffen mit den Vertreterinnen und Vertretern der Limesmuseen und der Limeskommission in Zeiselmauer, Tulln sowie dem Archäologischen Institut in Wien. Ende November ist noch ein Treffen in Enns geplant. Im April wurde durch das Bundesdenkmalamt die Dauerausstellung „Römisches Pöchlarn“ mit den Funden der letzten Innenstadtgrabung neugestaltet und ergänzt.

Bei dieser Gelegenheit wurde von der Stadtgemeinde die Beleuchtung im Turm verbessert.

Die Eröffnung mit dem Künstler Helmut Krumpel und seinen Glasfenstern zum Thema „Am Wasser“ war sicher ein Ereignis. Ein Dankeschön an die Kultur.Werk.Stadt, da durch Schlechtwetter die Eröffnung in den Rathauskeller verlegt werden musste.

Im Mai fand der Sicherheitstag der FF Pöchlarn statt. Zu diesem Zweck wurde der Welserturm als Übungsobjekt — Bergung von Personen mittels Drehleiter — aus dem „brennenden Welserturm“ benutzt.

Für die Feuerwehrausstellung im Stift Geras zum Thema „Vom Löscheimer zur Katastrophenhilfe“ wurden einige Leihgaben vom Stadtarchiv nach Geras gebracht.

Die „Lange Nacht der Museen“ wurde von 100 Besucherinnen und Besuchern genützt, um den Welserturm kennenzulernen.

Eine für die Stadtgeschichte von Pöchlarn wichtige Tatsache ist, dass eine wissenschaftliche Aufarbeitung (Dissertation) über die Innenstadtgrabung in Arbeit ist.

Weiters fand ein Treffen von Museumsvertreterinnen und -vertretern des Bezirkes Melk in Petzenkirchen statt. Über diese Vernetzung ist es nun möglich, Archivdaten und geschichtliche Informationen über den Bezirk Melk in diese Plattform hineinzugeben bzw. zu bekommen.

Die Kulturfahrt mit 28 Teilnehmerinnen und Teilnehmern im Oktober in das Stadtmuseum Lauriacum-Enns war informativ, da Arelape dem Kastell Lauriacum unterstellt war. Wir wurden persönlich von Dr. Harreither, dem Stadthistoriker und Museumsdirektor von Enns, durch die Ausstellung geführt.

Der Info-Tag im Stadtarchiv wurde von 48 Besucherinnen und Besuchern genützt. Heuer waren alte Schul- und Klassenfotos das Hauptthema.

Im Namen des Stadtmuseums Arelape bedanke ich mich besonders bei allen Förderern und Spendern, die das Museum finanziell unterstützen, ebenso bei den freiwilligen Helferinnen und Helfern hinter den Kulissen, bei den Damen und Herren des Bauhofes und den ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und Mitgliedern, die Museumsdienst und Führungen von Mai bis 26. Oktober machen.

Die Stadtgemeinde Pöchlarn ist die Besitzerin und Eigentümerin dieser wertvollen kulturgeschichtlichen Einrichtungen Welserturm und Stadtarchiv.

Wir vom Verein sind nur die freiwilligen Verwalter und Hüter dieser Schätze. Wir tun es für die Stadt und ihre Bürgerinnen und Bürger.

Walter Resch  
Obmann

# Kindergärten Sonnenschein

Am Dienstag, dem 4. Oktober besuchten die Kinder des Kindergartens Sonnenschein die Kirche, um Gott für die gute Ernte zu danken und die schöne Erntedankkrone zu bewundern. Anschließend fand eine gemeinsame Erntedankjause im Kindergarten statt.



Recht herzlich bedanken möchten wir uns bei den Damen der Pfarrbibliothek Pöchlarn, welche uns am 25. Oktober zum Figurentheater „Schlafen und Träumen“ eingeladen hatten.

Mit großer Begeisterung verfolgten die Kinder die schöne Vorstellung, die uns alle von Herzen berührte.



In vollen Zügen genossen wir den bunten Herbst und nutzten jede Gelegenheit für einen Aufenthalt in unserem schönen Garten.

# Kindergärten I

## Wir bedanken uns herzlich:

■ Für die Einladung von Herrn Prof. Klaus Behrendt zur Puppenausstellung im Pfeiferturm. Die Kinder waren von der Vielfalt der verschiedenen Puppen begeistert.



Die Kinder bewunderten in der schön geschmückten Kirche die Erntekrone, die vielen Erntegaben und Sonnenblumen.

## „Spuren des Lebens“ war das Thema des heurigen Martinsfestes.

Der Hl. Martin hat viel Gutes getan und den Menschen Liebe, Wärme und Freude geschenkt. So wie Martin hinterlässt jeder von uns Spuren und Eindrücke, die bei unseren Kindergartenkindern anhand einer Power-Point-Präsentation sichtbar und spürbar wurden.



■ Für die Einladung vom Team der Pfarrbücherei Pöchlarn zu einem Figurentheater. Das Stück „Vom Schlafen und Träumen“, gespielt von Frau Susanne Fux, wurde für die Kinder zu einem wahren Erlebnis!

■ Beim Team „Atelier an der Donau“ für die einmalige Gelegenheit, mit einem Bummelzug durch Pöchlarn zu fahren.



## Kleintierzuchtverein N79 Pöchlarn

Wir bedanken uns ganz herzlich bei den vielen Gratulanten und Besuchern anlässlich unseres 75-Jahr-Jubiläum Kleintierzuchtverein Pöchlarn und Umgebung. Natürlich sagen wir auch besonders Danke an unsere Sponsoren aus Wirtschaft und Politik.

Nun wünschen wir noch allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr. Wir freuen uns Sie auch im Jahr 2012 bei unseren Ausstellungen und Festen begrüßen zu dürfen!

**Kleintierzuchtverein Pöchlarn und Umgebung**



## Volksschule Pöchlarn – Innovativ ins Schuljahr 2011/12!

Neben unseren Schulanfängerinnen und Schulanfängern sowie der interkulturellen Mitarbeiterin, Frau Yüksel Arslan, die das Team der Lehrerinnen und Lehrer für 15 Stunden pro Woche unterstützt, haben einige Neuerungen für ein Facelift in der Volksschule Pöchlarn gesorgt.

So begann heuer das Projekt „Gesunde Volksschule“ in Kooperation mit der NÖ GKK, in welchem wir in den nächsten beiden Jahren mit speziellen Vorhaben das Gesundheitsbewusstsein unserer Schülerinnen und Schüler stärken wollen. Im Rahmen dieses Projekts werden im laufenden Schuljahr z.B.: eine „Rückenschule“ und ein Eltern-Kind-Kochkurs stattfinden.

Durch die großzügige Unterstützung unseres Elternvereins war es auch möglich, das Team „Xund ins Leben – Gewaltprävention durch Sport“ für eine Woche an unsere Schule zu holen.



© Peter Rabi

© Peter Rabi



Besondere Freude bereitet uns auch die Zusammenarbeit mit der Sportunion Nibelungengau. Unter der Leitung von Reinhard Carda wird den Schülerinnen und Schülern der 3. und 4. Klassen jeden Freitag im Anschluss an den

Unterricht ein kostenloses Volleyballtraining ermöglicht. Durch die Kooperation mit der Musikschule Pöchlarn wollen wir heuer auch einen Schwerpunkt im musischen Bereich setzen. Aus diesem Grund haben wir gemeinsam mit Frau Mag. Ulrike Weidinger eine Musikklasse (1a) installiert.



**Fenster • Türen • Sonnenschutz**

Handel, Montage und Reparatur

Brunnerstraße 17  
 A-3380 Pöchlarn  
 Mobil 0676 323 51 56  
 Tel./Fax: +43 2757 77 59  
 office@baumberger.co.at



## Tag des Apfels mit SPAR Prauchner

Wie schon in den letzten Jahren stellte sich die Firma SPAR Prauchner wieder mit einigen Kisten wohlschmeckender Äpfel ein, um diese am Tag des Apfels an die Schülerinnen und Schüler der NÖMS/HS Pöchlarn zu verteilen. Gebietsleiter Hannes Unterberger wies die Kinder auf die Wichtigkeit des Apfels zur gesunden Lebensweise hin.

## Beeindruckende Feierstunde an der NÖMS/HS Pöchlarn

**Wilhelm Schauer und Ulrike Schauer wurden „Schulräte“**  
**SR Inge Schlechta tritt in den Ruhestand**  
**Ehrenzeichen für HOL Eva Rathensteiner**

Im Rahmen der Schulfeierstunde wurde Frau HOL Ulrike Schauer und Herrn HOL Wilhelm Schauer der Berufstitel „Schulrat“ durch Bundespräsident Dr. Fischer verliehen; die Übergabe übernahm Herr BSI Wolfgang Schweiger.

SR Ulrike Schauer ist nicht nur eine besonders wertvolle Pädagogin an der NÖMS/HS Pöchlarn, sondern hat auch den erfolgreichen ÖKO-Schwerpunkt mitbegründet und engagiert sich neben anderen außerberuflichen Aufgaben auch im Hospiz in Melk.

Herr SR Wilhelm Schauer hat sich über Jahre als Eng-

lisch-Fachkoordinator, Schülerberater und Wien-Aktion-Leiter verdient gemacht. Außerdem erforschte er als leidenschaftlicher Geschichtslehrer die Vergangenheit



### planen - bauen - renovieren

Baumeister  
Ing. Hofegger Gernot  
Ornding - Hauptstr. 24  
**A-3380 PÖCHLARN**  
Tel. 02757/2733  
Fax 02757/2733-20  
hogebau@aon.at  
**www.hogebau.net**  
**0664 / 160 96 38**

*EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND ERHOLSAME FEIERTAGE*

der Pöchlerner Pflichtschulen. Die Ergebnisse fasste er in einem über 400 Seiten umfassenden Buch „Lehrer in Pöchlarn – zur Geschichte des Pflichtschulwesens in der Nibelungenstadt“ zusammen. Außerhalb der ÖKO-Schule leitet er das Pöchlerner Stadtarchiv, engagiert sich u.a. im Heimatmuseum „Welserturm“ und bei der Stadtmusikkapelle.



Auch Frau HOL Eva Rathensteiner wurde vom Gemeinderat für ihren Einsatz um die Zukunft der Pöchlerner Jugend das „Ehrenzeichen der Stadtgemeinde in Silber“ verliehen und durch Bgm. Bergner und Stadtrat Macsek übergeben.

Schülerinnen und Schüler sowie Lehrerkollegen bereiteten den vier Jubilarinnen und Jubilaren eine beeindruckende Feierstunde: Singstücke, Soloinstrumentalvorführungen, eine schwungvolle „Werkstückschau“ sowie Sporteinlagen umrahmten den Festakt.

BSI Schweiger überreichte sowohl die Schulratsde-

krete als auch den Pensionsbescheid an Frau SR Inge Schlechta (mehr dazu im nächsten Artikel).

Als Gratulantinnen und Gratulanten fanden sich zur Feierstunde außerdem auch der Obmann des Dienstausschusses Direktor Johann Forsthofer, Frau Bürgermeisterin Gabriele Kaufmann aus Golling und Frau Vizebürgermeisterin Helga Sedlacek aus Erlauf, die Mitglieder des Hauptschulausschusses, die Elternvertreterinnen und -vertreter, Lehrerkollegen von einst, wie Frau SR Margareta Ess, und natürlich alle Schülerinnen und Schüler sowie die Kollegenschaft ein.



*Bgm. Gabriele Kaufmann, Dir. Robert C. Rausch, Bgm. Ing. Alfred Bergner, SR Inge Schlechta, Schulsprecher Raffael Grasberger, Vzbgm. Helga Sedlacek, Schulsprecherin Sabine Schally, DA-Obmann Dir. Johann Forsthofer (PTS Laimbach), SR Wilhelm Schauer, BSI Wolfgang Schweiger, MSc; SR Ulrike Schauer*

**BAUMEISTER**  
**ING. WOLFGANG HAIDEN**  
**PLANUNGSBÜRO**

**PLANEN**  
**BERATEN**  
**AUSSCHREIBEN**

**ENERGIEBERATUNG**  
**SCHIEDSGUTACHTEN**  
**BEHÖRDENWEGE**

RÜDIGERSTRASSE 26, 3380 PÖCHLARN  
 Tel. 02757 / 22 72-10, Fax -15, 0680 / 212 82 60  
[haiden.wolfgang@aon.at](mailto:haiden.wolfgang@aon.at)



## Schulrätin Inge Schlechta tritt in den Ruhestand

Nach über 40 Jahre Schuldienst tritt Frau SR Inge Schlechta mit 1. November 2011 in den wohlverdienten Ruhestand. Ihre Berufslaufbahn als Arbeitslehrerin führte Frau SR Schlechta über die Volksschulen Kirchberg und Payerbach sowie die Hauptschule Gloggnitz

1975 in die VS Pöchlarn und 1981 in die HS Pöchlarn, wo sie dann vorwiegend ihren Dienst versehen konnte. Sie unterrichtete nicht nur Schulkinder, sondern als kompetente Referentin auch Kolleginnen und Kollegen inner- und außerhalb des Bezirkes. Auch selbst war ihr die Weiterbildung ein großes Anliegen, und sie besuchte zahlreiche Seminare und Kurse, um immer wieder auf dem letzten Stand der Wissenschaft zu sein. Sport ist ihre Energiequelle und auch Ausgleich zum kräftezehrenden Lehrerberuf. Sie engagiert sich beim Ruderverein Pöchlarn und als zweifache Landeslehrerschormeisterin begleitete sie jahrelang die Schulschikurse.

Der ganzheitliche Blick auf die Entwicklung der jungen Menschen, die Schülerinnen und Schüler nachhaltig für das Erwachsenenleben zu rüsten und ihnen geeignete Fähigkeiten auf den Weg mitzugeben standen im Mittelpunkt ihres engagierten Unterrichts – sowohl beim Unterrichtsfach „Textiles Werken“ als auch im Gegenstand „Ernährung & Haushalt“. Die Wechselwirkung

von Nahrungsbeschaffung auf die Gesundheit und auf die Umwelt transparent zu machen und die Schülerinnen und Schüler für dieses Thema zu sensibilisieren, waren ihr besonders wichtig. Darum war sie wesentliche Mitbegründerin und Motor des ÖKO-Schwerpunktes und kreierte gemeinsam mit ihren Kolleginnen und Kollegen den Gegenstand „Gesunde Ernährung“. Ihr erfolgreiches Bemühen wurde vielfach mit Dankesurkunden des Landesschulrates für Niederösterreich bekundet und mündete schließlich als besondere Auszeichnung im Berufstitel „Schulrätin“. Vieles von ihrer reichen Erfahrung und ihren Unterrichtszielen hat sie in den letzten Jahren auch an Kolleginnen und Kollegen weitergegeben, trotzdem verlassen mit Frau Schulrat Inge Schlechta nicht nur eine besonders wichtige Pädagogin, sondern auch viel Wissen und Können das Schulwesen.

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Pöchlarn weiß um die viele wertvolle pädagogische Arbeit im Stillen



**SCHRAM**  
versichert.  
  
immer für Sie da.

**SCHRAM** versichert Leben, Pension, Hobby, Haushalt, Auto, Unfall, Krankheit, Gebäude, Firmen, Risiko-Ableben, Bausparen, u.v.m. Kommen Sie in unser neues Büro im Oskar Kokoschka-Haus. Wir beraten Sie gerne!



**Robert Schram**, Versicherungsmakler  
rs@schram-versichert.at | M 0664 212 94 62  
T +F 02757 202 19  
Oskar Kokoschka Haus  
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn  
www.schram-versichert.at



**WIENER VEREIN**  
BESTATTUNGSVORSORGE

Ordnung schaffen – im Leben und darüber hinaus



**Antje Schweifer**, gepr. Versicherungsfachfrau  
a.schweifer@wienerverein.at | M 0664 218 85 35  
T +F 02757 202 19  
Oskar Kokoschka Haus  
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn  
www.wienerverein.at

und im Hintergrund und hat Frau Schlechta das „Ehrenzeichen der Stadt Pöchlarn in Silber“ verliehen. Anlässlich der Abschiedsfeier wurde diese Ehrung durch Bgm. Ing Alfred Bergner und HS Obmann Stadtrat Anton Macsek überreicht. „Ich würde mir wünschen, dass ich Frau Schlechta auch für die Arbeit in der Kommune gewinnen könnte“, sagte Bgm. Bergner bei seiner Dankesrede. Voraussichtlich aber werden ihre Aufgaben als Großmutter, ein Haus in ihrer ursprünglichen Heimatgemeinde Mürzsteg und ihre zahlreichen Hobbys ihre ganze Aufmerksamkeit in der Pension benötigen.



**Theater zum Nachdenken**

Das „theAter NEMesis“ war am 8. November 2011 zu Gast in der NMS Pöchlarn und bot den Schülerinnen und Schülern der 1. und 2. Klassen das Stück „Ursache und Wirkung – eine Parabel“ dar. Die Theatergruppe brachte in diesem interaktiven Stück, das auf einer wahren Begebenheit basiert, die Themen Rache, Gruppenzwang und innere Stärke näher und regte dadurch zum Nachdenken an.

Die Schülerinnen und Schüler wurden während der Vorstellung dazu aufgefordert, über einen jungen Mann zu richten, um einen längst vergangenen und bestraften

Gewaltakt zu rächen. Sie waren aufgefordert, über Recht und Unrecht zu entscheiden. Dass dies nicht leicht ist, wurde ihnen bald klar.

Am nächsten Tag wurde mit dem Hauptdarsteller Daniel Micheel das Stück dann jahrgangswise aufgearbeitet, wobei den Kindern die Problematik von Recht und Unrecht sowie Gruppenzwang nochmals näher gebracht wurde und sie von selbst erlebten Situationen berichten konnten. Sie erfuhren in aktiver Form, welche Werte zählen, wie man sich widersetzt und seine eigene Meinung in überzeugender Art und Weise transportiert.



## Ihr Stadl für Hausmannskost und zünftige Jaus'n

- Extrastüberl für Familien- & Firmenfeiern
- Österreichische Qualitätsweine
- Kaffee- & Bierkultur
- Qualitätsprodukte von Bauern und Erzeugern aus der Region
- Heiße Wurstspezialitäten
- Ofenfrisches Gebäck
- Bauerngeselchtes und Leberkäse
- Ganztägig warme Küche



### Täglich Mittagsmenü nur 5,80!



### Jetzt neu: Wildschweinschinken aus der Region



ÖZ: Mo-Fr 8-21 Uhr (ausgenommen Feiertage) • A-3380 Pöchlarn • Wiener Straße 60a • Tel. 02757 73 95 • [www.bierstadt.at](http://www.bierstadt.at)



Das U13-Team der ÖKO-Mittelschule-Hauptschule Pöchlarn schaffte mit Rang drei den Weiterverbleib im oberen Play-Off.



Mit dem dritten Platz hat die U15-Mannschaft der ÖKO-MS-HS Pöchlarn noch eine gute Ausgangsposition für die Frühjahrsmeisterschaft.

**Zweimal Platz drei**

Gut schlugen sich die beiden Schülerligamannschaften der ÖKO-MS-HS (Mittelschule-Hauptschule) Pöchlarn bei den Fußballmeisterschaftsbewerben. Bei der U13 eroberte das Team um Betreuer Markus Mandic den dritten Platz. Einer 1:5-Niederlage gegen das STG Melk folgte ein 10:1-Kantersieg gegen die HS St. Leonhard. Im abschließenden Duell gegen den Herbstmeister der SHS Ybbs gab es eine heiß umkämpfte 0:2-Niederlage. Mit diesen Ergebnissen gelang der Pöchlerner Schulmannschaft der dritte Platz in der Endtabelle des oberen Play-Off. Damit spielt die heimische U13 auch im Frühjahr im oberen Play-Off um den Bezirksmeistertitel mit.

**ÖKO-MS-HS Pöchlarn – STG Melk 1:5 (1:1).**

Tor: Kummer (28.).

**ÖKO-MS-HS Pöchlarn – HS St. Leonhard 10:1 (7:0).**

Tore: Kummer (2., 6.), Reiter (13., 18.), Kaufmann (22., 24.), Fabian Schwarzingler (29., 35.), Sellner (41.) und Philipp Schwarzingler (43.).

**SHS Ybbs – ÖKO-MS-HS Pöchlarn 2:0. (2:0.).**

Rang	Schule	Punkte	Tore
1.	SHS Ybbs	9 13 :	2
2.	ÖStG Melk	6 20 :	8
3.	ÖKO-MS-HS Pöchlarn	3 11 :	8
4.	HS St. Leonhard	0 4 :	30

Der U15-Bewerb wurde wieder traditionell an einem Tag im Turniermodus ausgetragen. Bei dieser Meisterschaft war das Pöchlerner Team jedoch nicht vom Glück verfolgt. Nach einem 2:0-Auftaktsieg gegen die HS Yspertal ging es leider bergab, wobei die Spiele gegen die SHS Ybbs (1:3) und HS Loosdorf (0:2) leichtfertig verloren wurden. In der Herbstmeisterschaftswertung ergab dies mit drei Punkten den dritten Platz. Trotzdem sind im Frühjahr noch alle Chancen auf den Meistertitel intakt.

**Tabelle:**

- 1. SHS Ybbs 7 Punkte
- 2. HS Yspertal 4 Punkte
- 3. ÖKO-MS-HS Pöchlarn 3 Punkte
- 4. HS Loosdorf 3 Punkte

**RV**  
**Versicherungsmakler**  
Wir sichern Ihren Vorteil!

Akad. Vkm. Rainer Vogelmann  
**Pöchlarn**  
☎ 0676 6677766  
[www.rv-versicherungsmakler.at](http://www.rv-versicherungsmakler.at)

## Bildungsberatung Niederösterreich

Fragen zu Ihrer beruflichen Zukunft, zu Aus- und Weiterbildung und finanziellen Fördermöglichkeiten sind zentrale Themen für die BILDUNGSBERATUNG NIEDERÖSTERREICH.

Das mobile Beratungsservice ist eine Initiative des Forum Erwachsenenbildung NÖ. Es bietet Ihnen umfassende Information und Beratung für Ihre ganz persönliche Weiterentwicklung. Dabei sind alle Leistungen für Sie völlig kostenfrei, unverbindlich und selbstverständlich streng vertraulich.



### Weitere Infos und Termine in Ihrer Nähe

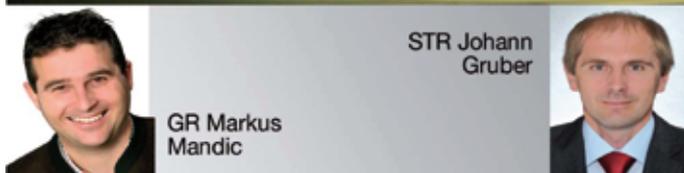
unter [www.bildungsberatung-noe.at](http://www.bildungsberatung-noe.at)  
Terminvereinbarung unter 0676/ 641 83 84 oder  
[b.lanzenberger@bildungsberatung-noe.at](mailto:b.lanzenberger@bildungsberatung-noe.at)  
mit Frau Mag. Bettina Lanzenberger.

### Termine im Bezirk Melk

Mittwoch, 21.12.2011, 9 – 16 Uhr,  
Arbeiterkammer Melk, 1. Stock  
Dienstag, 10.01.2012, 9 – 16 Uhr,  
Bezirkshauptmannschaft Melk, Raum 03.015  
Dienstag, 14.02.2012, 9 – 16 Uhr,  
Bezirkshauptmannschaft Melk, Raum 03.015  
Mittwoch, 22.02., 9 – 16 Uhr,  
Arbeiterkammer Melk, 1. Stock  
Dienstag, 13.03.2012, 9 – 16 Uhr,  
Bezirkshauptmannschaft Melk, Raum 03.015

### Terminvereinbarung erforderlich unter

0676/ 641 83 84 oder  
[b.lanzenberger@bildungsberatung-noe.at](mailto:b.lanzenberger@bildungsberatung-noe.at)  
mit Frau Mag. Bettina Lanzenberger



20:00	Ornding Kapelle	01:39	04:09
20:05	Klein Pöchlarn B3 Bushaltestelle	01:34	04:04
20:10	Pöchlarn Wienerstr 30	01:29	03:59
20:12	Pöchlarn EKZ	01:27	03:59
20:15	Pöchlarn FF Haus	01:24	03:57
20:17	Pöchlarn Stadtbad	01:26	03:56
20:22	Gölling Rathaus	01:23	03:53
20:25	Gölling FF-Haus	01:20	03:50
20:35	Krummnußbaum Café	01:13	03:43
20:37	Diedersdorf	01:12	03:42
20:40	Friends BAR	01:03	03:33
20:42	Roadhouse B25	01:00	03:30

**MISTLBACHER**  
1885

BÄCKEREI CAFÉ KONDITOREI  
[www.mistlbacher.com](http://www.mistlbacher.com)

**K.U.K**

**STADTKAFFEE**

THÖRRINGPLATZ 1, 3380 PÖCHLARN

TEL. & FAX 02757/2450

*Kaffee sinnlich genießen.*

**23. 12. ab 20 Uhr: Christmas-Party • 31. 12. ab 21 Uhr Silvester-Party**  
Wir wünschen unseren Gästen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!  
**Ihr K.u.K.-Team**



# Samariter - News

ASBÖ Pöchlarn-Neuda

## Rückblick auf das Jahr 2011

Das **Jahr der Freiwilligen** ist beinahe vorüber und gibt uns Gelegenheit, Sie über die Tätigkeiten unserer Rettungsstelle Pöchlarn-Neuda zu informieren!

Ein **herzliches Dankeschön** gilt allen, die uns im Vorjahr durch Geld- oder Sachspenden unterstützt haben!

**Frohe Weihnachten** und ein **gesundes neues Jahr**

wünscht Ihnen der **ASBÖ Pöchlarn-Neuda!**



## Prüfungen bestanden

Wir gratulieren unserem Sanitäter **David Schrollenberger** zur bestandenen **Prüfung zum Notfallsanitäter** und freuen uns, nun einen weiteren geprüften Notfallsanitäter in den eigen-

nen Reihen zu haben! Weiters konnten auch **Nicole Hell** und **Franz Zednik sen.** die berufsbegleitende Ausbildung zum **Rettungssanitäter samt Prüfung** erfolgreich

abschließen!

Vielen Dank für dieses Engagement und alles Gute für eure weiteren Dienste auf unserer Rettungsstelle!



## Zukünftige Zivildienstler gesucht

**Für das Jahr 2012 sind noch einige Plätze für Zivildienstler auf unserer Rettungsstelle frei!**

Wir versuchen durch möglichst frühe Betreuung unserer

zukünftigen Zivildienstler optimale Voraussetzungen zu schaffen.

Wir bitten alle Interessierten sich schon möglichst vor dem Stellungstermin bei .

uns zu melden

**Bei Fragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung!**



## Spendenaufruf

Unser diesjähriger Spendenaufruf gilt der Mitfinanzierung eines dringend notwendig gewordenen **neuen Rettungstransportwagens**. Die Investitionssumme vom Fahrzeug (Mercedes Sprinter mit 163 PS) inkl. Innenausbau und modernem EKG-Gerät beläuft sich auf

ca. **EUR 120.000,00**. Diese Summe lässt sich alleine nicht finanzieren. Daher bitten wir nicht nur die Gemeinden um Unterstützung, sondern auch Sie, als Gemeindeglieder um Spenden! Der neue RTW wird komfortabler (klimatisiert, geringere Innengeräusche, bessere Stoßdämp-

fung) sein. Durch das neue EKG-Gerät wird auch kein Gerätewechsel mehr bei der Beiziehung eines Notarztteams notwendig sein, da sowohl NAW als auch NEF Ybbs/ Persenbeug dieses Gerät verwenden. **Somit profitieren vor allem unsere Patienten vom Fahrzeugwechsel!**

**Wir bitten um Ihre Unterstützung!**

### Notarzt-Einsatzstatistik Jänner bis Oktober 2011:

Einsätze mit dem Notarztwagen (NAW Melk): **75**

Einsätze mit dem Notarzteinsatzfahrzeug:

(NEF Ybbs/ Persenbeug): **65**

Einsätze mit dem Notarztthubschrauber:

(NAH Christophorus 15/Ybbsitz): **16**

### Einsatzstunden der Freiwilligen Mitarbeiter

Jänner bis Oktober 2011: **23716**



**ASBÖ Pöchlarn-Neuda**

Fabriksstraße 6  
3381 Golling/ Erlauf

Telefon: 02757/ 2466-12  
Fax: 02757/ 24 66-18  
E-Mail: mail@asb-poechlarn.at

Hilfe von Mensch zu Mensch

**Konnten wir Ihr Interesse an einer Mitarbeit wecken, so heißen Sie die Mitglieder des ASBÖ Pöchlarn-Neuda herzlich willkommen!**

## Verein Volkshaus



### Projekt „Volkshaus neu“ ist einen großen Schritt weiter

Erbaut wurde das Volkshaus in Pöchlarn bereits vor dem Ersten Weltkrieg – die offizielle Eröffnung fand im Jahr 1927 statt. 1992 wurde es durch die Unterstützung vieler freiwilliger Helferinnen und Helfer umgebaut.

Viele Vereine, aber auch Private, nutzen das Volkshaus für Veranstaltungen und Feiern: So finden etwa regelmäßig der Pensionistennachmittag, der Kindermaskenball, Flohmärkte oder der Volkshausheurige statt. Seit Juni gibt es auch jeden Samstag die „Tafel Österreich“ für bedürftige Menschen. Das Volkshaus ist also zu einem Kommunikations- und Sozialzentrum für alle Pöchlernerinnen und Pöchlerner geworden. „Es freut uns als Verein, dass ein funktionierendes Miteinander möglich ist und unser Haus für alle Pöchlernerinnen und Pöchlerner und Vereine offensteht“, so der Obmann des Vereins Volkshaus STR Johann Gruber.

Im Laufe der Jahre haben sich Abnutzungerscheinungen gezeigt, und es wurde notwendig, den Innenbereich zu renovieren und zu modernisieren. Es wurde



die Küche ausgetauscht, der Bühnenbereich modernisiert und neu ausgemalt. „Das Budget des Volkshauses ist nur beschränkt. Ich bin stolz darauf, dass es uns mit vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern gelungen ist, dem Volkshaus wieder ein wenig Glanz zurückzugeben“, so Gruber, „und möchte mich an dieser Stelle bei allen, die tatkräftig mitgeholfen haben, und natürlich auch bei den vielen Sponsoren für ihre Unterstützung bei der Renovierung bedanken!“



Rechenstraße 1, 3380 Pöchlarn

Tel: 02757/ 2456, Fax: DW 4

E-Mail: fahrrad.pichler@gmx.at

Fahrrad – Moped – Verkauf – Service – Reparatur



# Winteraktion:

 **Großes Fahrradservice zum Preis vom kleinen Service um € 35,-**

 **Fahrradmodelle 2012 neu eingetroffen**

# PÖCHLARN Weihnachtsgewinnspiel

Gewinnen Sie Preise  
im Gesamtwert von  
**3.333 Euro!**

## TEILNEHMENDE BETRIEBE

Adeg Buresch  
Amashauffer Elektro  
Blumen Fuchs  
Eurospar Prauchner  
Ford Eigenthaler  
Fuchs Optik  
Hotel Restaurant Moser  
Kittenberger Uhren-Schmuck  
Raffetseder - Möbel für uns  
Rupp Frisör  
Schuster Elektro  
Waldi's Wein- und Bierstadt  
Zeico Moden

Verlosung ist am 30.12.2011  
um 18.30 Uhr beim Welserturm.

stadt  
marketing  
PÖCHLARN

PÖCHLARN  
GESCHENK  
GUTSCHEIN  
25 IM WERT VON  
EURO  
in Worten: fünfundzwanzig Euro

Datum / Unterschrift:

Einlösen in den Handels-, Gastronomie- und Dienstleistungsbetrieben der Einkaufsstadt Pöchlarn. Der Gutschein ist 12 Monate gültig ab Ausstellungsdatum und kann nicht in bar eingelöst werden!

Mit Stadtmarketing Pöchlarn-Geschenkgutscheinen schenken Sie garantiert das Richtige. Diese Gutscheine ermöglichen ein Einkaufserlebnis in Ihrer Nähe und sind in allen Stadtmarketing-Mitgliedsbetrieben in Pöchlarn einlösbar. Die Gutscheine sind um je 10 und 25 Euro bei allen Pöchlarnern Banken (Raiffeisenbank / Sparkasse / Volksbank) erhältlich.

## KOBV – Der Behindertenverband für Wien, Niederösterreich und das Burgenland Ortsgruppe Pöchlarn und Umgebung

Wir sind die kompetente Interessenvertretung für Menschen mit Behinderung gleich welcher Art und Ursache.

- Information, Beratung, Vertretung:  
Der KOBV informiert und berät seine Mitglieder insbesondere in Sozialrechtsangelegenheiten und vertritt sie kostenlos vor Ämtern, Behörden und Sozialgerichten.
- Betreuung von Behinderten in der Arbeitswelt:  
Der KOBV betreut über ein Netz von rund 900 Behindertenvertrauenspersonen der behinderten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in den Betrieben und sorgt in Kooperation mit ÖGB und AK für die Aus- und Weiterbildung der Behindertenvertrauenspersonen.  
Der KOBV unterstützt seine Mitglieder durch die Beratung der Trafikbwerbberinnen und -bewerber, die Vermittlung von Tabaktrafiken und die Schnupperwochen in den KOBV-Schulungstrafiken auf dem Weg in die Selbstständigkeit.
- Mitsprache bei der Gesetzgebung und Vollziehung.
- Kompetente Beratung und Vertretung vor Behörden und Gerichten.
- Preisgünstige Urlaubsmöglichkeiten in unseren Erholungshäusern und Vertragshotels im In- und Ausland.
- Betreiben einer orthopädischen Sonderkrankeanstalt (Zicksee).

- Betreuung der Mitglieder in Orts- und Bezirksgruppen sowie im privatwirtschaftlichen Arbeitsbereich.
- Beratungen bei Invaliditätspension, Pflegegeld, Befreiungen, Parkausweis und Behindertenpass usw.

3380 Pöchlarn, Weiherweg 1/1/3

Mobiltelefon Ortsgruppe Pöchlarn: 0676-7262341

E-Mail: [weiherweg@hotmail.com](mailto:weiherweg@hotmail.com)

Homepage: <http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>

Unser Blog: <http://kobvpoechlarn.beeplog.de>

**Wollen Sie Mitglied werden?** Rufen Sie uns an oder kommen Sie zu unseren Sprechstunden!

**Sprechstunden** in den Räumen der Stadtgemeinde Pöchlarn für das Jahr 2012

Mittwoch: 18.01., 15.02., 21.03., 18.04., 16.05., 20.06., 19.09., 17.10., 21.11., 12.12. von 09.00 bis 11.00 Uhr.

**Unser Service-Magazin „KOBV“** erscheint viermal im Jahr und kann bei Frau Schachenhofer im Gemeindeamt Pöchlarn kostenlos abgeholt werden.

Der Obmann und sein Ortsgruppenteam laden Sie herzlich zu einem **Stammtischtreffen** der Ortsgruppe Pöchlarn und Umgebung ins Gasthaus Gramel (Anton Schleckerstrasse 1, 3380 Pöchlarn gegenüber der Vetropack-Glasfabrik) ein.

**Termine der Stammtischtreffen für 2012 finden Sie auf unserer Homepage**

## DACHDECKER - SPENGLER - ZIMMERER



*Wenn's ums Dach geht.*

Pöchlarn - 02757/2350

Loosdorf - 02754/6435

Pöggstall - 02758/2478

**[www.drascher.com](http://www.drascher.com)**

## Auflösung Verkehrsverein Pöchlarn

Der Verkehrsverein Pöchlarn hat in seiner letzten Sitzung am 4. November 2011 einstimmig seine Auflösung beschlossen. Hauptgrund der Auflösung war der Mitglieder-rückgang und daraus resultierend die immer weniger werdenden Aktivitäten. Das verbliebene bescheidene

Restvermögen wurde dem Museumsverein übergeben. Die Auflösung wurde bereits der Bezirkshauptmannschaft gemeldet. Der letzte Vorstand unter dem Vorsitz von Reinhart Wais gedenkt der langjährigen Funktionäre des Vereins, Anton Moser sen. und Karl Wais.

## Nibelungen Bio-Hofladen Hochedlinger

Ich, Frau Margarete Hochedlinger, gebe bekannt, dass ich mit 31. Dezember 2011 den Bio-Hofladen in der Guntherstraße 23 nach 14-jähriger erfolgreicher Tätigkeit in jüngere Hände lege. Ich möchte mich bei allen Kundinnen und Kunden für ihre Treue und für die gute Zusammenarbeit auf das aller Herzlichste bedanken. Familie Leiter aus Hofamt Priel wird mit 1. Jänner 2012 den Bio-Hofladen übernehmen. Die neue Telefonnummer, unter der Sie Familie Leitner erreichen können, lautet 0650/41069 94.

### Die Öffnungszeiten sind wie bisher:

Dienstag, 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag, 10.00 bis 18.00 Uhr  
 Samstag, 08.00 bis 11.30 Uhr

Den Jungübernehmern, Familie Leitner, wünsche ich viel Freude und einen guten Start!

**Margarete Hochedlinger**



**KITTENBERGER**  
 UHREN SCHMUCK JUWELEN  
 3380 Pöchlarn • Kirchenplatz 4 • Tel. 02757/2277



*Für Ihre schönsten Geschenke!*

## 1. Orndinger Baby- und Kinderbasar



Am 12. November fand im Feuerwehrhaus Ornding zum ersten Mal ein Baby- und Kinderbasar statt. Der „Dorfverein Lebendiges Ornding“ und die Mutter-Kind-Runde Ornding boten allen Interessierten die Möglichkeit, Kindersachen aller Art zu verkaufen oder selbst günstige Schnäppchen zu ergattern. Das breitgefächerte Angebot ging von Winterbekleidung, Spielsachen und Bücher über Wintersportartikel, Faschingskostüme bis hin zu Babyausstattung wie Kinderwagen, Autositze oder Gitterbetten. Nach dem Stöbern konnte man sich bei Kaffee und hausgemachten Mehlspeisen verwöhnen lassen. Der Reinerlös der Veranstaltung wird vom Dorfverein für den Umbau des Orndinger Kinderspielplatzes verwendet. Aufgrund der positiven Resonanz wird es im Frühjahr voraussichtlich wieder einen Basar geben. Interessierte können bereits jetzt weitere Informationen bei Barbara Komarek unter [kom3@gmx.at](mailto:kom3@gmx.at) anfordern.

## Herbstausflug der Mutter-Kind-Runde Ornding

Bei wunderbarem Herbstwetter und strahlendem Sonnenschein wurde die MuKi-Runde Ornding am 5. Oktober von Herrn Rudi Thain zur Pferdekutschenfahrt ein-



geladen. Danach durften die Kinder auch alle anderen Tiere am Bauernhof kennenlernen, streicheln und sogar füttern. Bei all diesen aufregenden Erlebnissen verging der Nachmittag wie im Flug. Wir bedanken uns nochmals herzlich bei der Familie Thain, die uns diesen Ausflug ermöglicht hat.

Wir laden alle Mütter mit Babys und Kleinkindern ein, uns einmal zu besuchen. Die MuKi-Runde trifft sich immer mittwochs in den geraden Kalenderwochen von 09.00 bis 11.00 Uhr im Feuerwehrhaus Ornding (nächster Termin: 28. Dezember) Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Kommt vorbei zum Plaudern, Spielen und Austauschen — wir freuen uns auf euch!



**Floristik für jeden Anlass  
Grabpflege**

**Gartengestaltung und Pflege  
Baum- und Strauchschnitt**

**Beet- und Balkonpflanzen  
Baumschulverkauf**

[www.gartenfuchs.at](http://www.gartenfuchs.at)

## 200. Geburtstag von Franz Liszt

Fast übereinstimmend mit dem genauen Geburtsdatum, nämlich dem 23. Oktober 1811, fand am Sonntag, dem 22. Oktober 2011 im Kokoschka Haus Pöchlarn ein Konzert zum Gedenken an den Komponisten statt. Auf höchstem Niveau musizierten die Solistinnen und Solisten (aus den Klavierklassen von Daniela Santi und Veronika Schön-Augustin) Lena Strauß, Angelika Macsek, Eva Azazoglu, Patrizia Kienberger, Klara Schön, Rebekka Zeinzinger und Hofrat Hans Klimmer, der mit dem gewaltigen Werk „Valeé d'Obermann“ von Franz Liszt am Schluss des Konzerts beeindruckte.

Auch einige Lehrkräfte der Musikschule Pöchlarn kamen zum Einsatz: Daniela Santi spielte mit wunderschönem Ausdruck die Stücke „Morgen“ und „Ständchen“ von Richard Strauß und den Walzer „Valse Oublié“ von Franz Liszt. Markus Adenberger, der neue Klarinettenlehrer an der Musikschule, stellte sich musikalisch mit einem Fantasiestück von Robert Schumann vor, bei dem ihn Veronika Schön-Augustin begleitete.

Zwischen den Musikstücken lasen die Mitwirkenden Zitate über den berühmten Komponisten und gefeierten



Pianisten vor. Auch über sein Leben wurde berichtet. Richard Wagner, der Franz Liszt zutiefst schätzte, sagte über ihn: „Wisst ihr einen Musiker, der musikalischer sei, als Liszt, der alles Vermögen der Musik reicher und tiefer in sich verschließe, als Er, der freier und zarter fühle, der mehr wisse und mehr könne, der von Natur begabter und durch Bildung sich energischer entwickelt habe, als Er? - Könnt ihr mir keinen Zweiten nennen, oh, so vertraut Euch doch getrost diesem Einzigen an!“

Am 5. November 2011 fand in der Musikschule Bisamberg-Leobendorf die Fortbildung für Cello-Lehrerinnen und -Lehrer aus ganz Niederösterreich mit Prof. Stefan Kropfitsch, Solist, Cellist des bekannten JESS-Klaviertrios, Leiter einer Ausbildungsklasse Violoncello an der Wiener Musikuniversität und Institutsleiter der Streich- und Saiteninstrumente, statt. Aus Pöchlarn waren mit ihrer Lehrerin Mag. Claudia Sallagar Julia Freytag, Nicolaus Weidinger und Maximilian Bruckner dabei. Sie erhielten Unterricht und hatten die Möglichkeit sowohl ihren Kolleginnen und Kollegen aus anderen Musikschulen wie auch Studierenden aus der Klasse Prof. Stefan Kropfitsch und ihn selbst bei Generalprobe und Abschlusskonzert am Abend zu hören.



Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



**BAD**  
**ENERGIE** **ANDRITZ**  
P Ö C H L A R N  
www.andritz.cc

A-3380 Pöchlarn • Wiener Straße 8  
Fon 0 27 57 / 22 95-0

## Photovoltaik – Strom vom Kindergartendach

Die Sonne strahlt Tag für Tag auf die Erde und liefert unvorstellbar große Energiemengen, die derzeit weitgehend unbenutzt bleiben. Die Photovoltaiktechnologie nützt diese Kraft und ist eine absolut saubere Energiequelle – sie produziert hochwertigen elektrischen Strom ohne Geräusche, Gerüche oder bewegliche Teile. Photovoltaikanlagen lassen sich perfekt auf Dächern, Fassaden oder anderen geeigneten Flächen anbringen und sind praktisch wartungsfrei.

In der Severingasse wurde ein neuer Kindergarten gebaut. Die Dachfläche von ca. 800 m<sup>2</sup> bot sich optimal für die Installation einer Photovoltaikanlage an. Die Gemeinde hat die Chance ergriffen und eine Anlage in der Größe von 20 kWp errichten lassen. Damit können jährlich ca. 20.000 kWh Strom erzeugt und mindestens 5t CO<sub>2</sub> eingespart werden.

Neben diesem ökologischen Effekt hat es auch noch den Vorteil, dass unsere jüngsten Gemeindegewinnen und -bürger von Anfang an mit dieser zukunfts-trächtigen Technologie konfrontiert werden und das Thema Photovoltaik für sie ein ganz Selbstverständliches wird.

Für die Anlagenerrichtung wurde eine Bevölkerungsbe-teiligung angeboten, die mit 110 Anteilen von Interes-sierten angenommen wurde. Eine Beteiligung bedeu-tet ein Darlehen von 500 EUR mit einer gleichbleibenden Rückzahlung von 50 EUR pro Jahr über die Dauer von 13 Jahren. Somit ergibt sich ein Zinssatz von 4 % - be-rechnet vom jährlich ausstehenden Darlehensrest. Als Kalkulationsgrundlage dient eine Bundesförderung, die einen fixen Stromabnahmepreis von 13 Jahren vor-sieht.

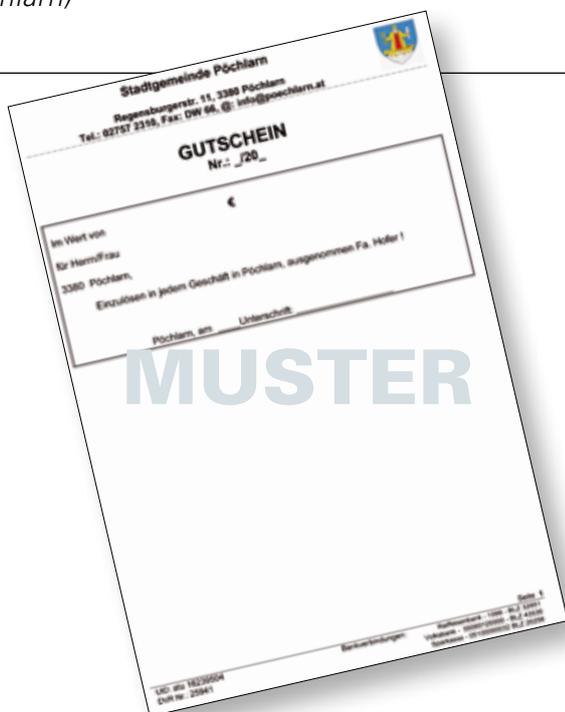


© Leo Flank

© Leo Flank

Die Initiatoren der PV-Anlage (v.l.): STR Franz Heisler, ehem. Umweltgemeinderat Franz Komarek, DI Matthias Komarek (Umwelt- und Energieberatung Pöchlarn)

v.l. Christian Becherer (Solar Ökoteam – Errichter der Anlage), STR Franz Heisler, ehem. Umweltgemeinderat Franz Komarek, DI Matthias Komarek (Umwelt- und Energieberatung Pöchlarn)



## Ökoförderungen

Um die Pöchlarn Wirtschaft zu stärken, wurde der Vorschlag von Finanzstadtrat Franz Heisler angenommen, dass die Ökoförderung der Stadtgemeinde Pöchlarn ab dem Jahr 2011 nur mehr in Form von Einkaufsgutscheinen, die in Pöchlarn Betrieben eingelöst werden können, abgewickelt wird. Dies stärkt die Kaufkraft in Pöchlarn und kommt den Betrieben und somit auch den Arbeitsplätzen zugute. Die Richtlinien und den Antrag zur ökologischen Eigenheimförderung finden Sie auf der Homepage [www.poechlarn.at](http://www.poechlarn.at) – Bürger-service – Förderungen.

**Kabelfernsehen - Internet - Telefonie - Elektro**

**CATV-BAUER GmbH**

3382 Loosdorf, Linzerstraße 8, 02754/6249

**TV + INTERNET + TELEFON in Pöchlarn und Umgebung**

**Digitales Kabelfernsehen in HD-Qualität**

- ca. 400 Programme (Fernsehen und Radio)
- ca. 20 HD-Sender (sky tauglich)
- Anschluß von mehreren Fernsehern
- Freie Kanalwahl zwischen allen Geräten
- Einfache Bedienung (nur noch eine Fernbedienung)
- Kein Receiver notwendig (erhöhter Stromverbrauch!)
- Keine hässliche SAT-Antenne notwendig
- Beste Qualität
- Keine Bildstörungen mehr bei Schlechtwetter



**Hochgeschwindigkeits Internet** über Glasfaser Backbone direkt in Pöchlarn



- Highspeed Internet bis zu 30 MBit/s
- Unlimitierte Menge
- Stabile Internetverbindung über Kabel-Modem
- Keine versteckten Kosten
- Hochwertige Backbone Hardware
- Anschluss mehrerer Computer oder Laptops
- Kabelloses Internet (Wlan-Router) möglich
- Email Adressen frei, Webspace inkludiert
- Geschwindigkeit abends und am Wochenende garantiert

**Festnetztelefonie** mit Rufnummernportierung (Sie behalten Ihre Rufnummer)

- Nehmen Sie Ihre Rufnummer mit
- 600 Freiminuten im Aicall Netz
- 1,8 ct/min ins österreichische Festnetz
- Keine Tages und Nachtzonen
- Sekundengenau Abrechnung
- Günstige Auslandstarife
- Digitale Sprachqualität



Alle Pakete kombinierbar. Günstige Paketlösungen auch für Firmen!

**www.catv-bauer.at oder 02754/6249**

Es gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Kabelbetreiber Österreichs. Für die Telefoniepakete gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Fa. ICALL.at. #) Foto: www.Pixelio.de

## UMWELT

### Ablagerungen

Da in unserem Gemeindegebiet die Ablagerungen von Grün- bzw. Strauchschnitt stark zunehmen, weise ich Sie darauf hin, dass dies vom Gemeindeverband für Umweltschutz (GVU) bei der Bezirkshauptmannschaft Melk zur Anzeige gebracht wird.

Für diverse Entsorgungsmöglichkeiten steht Ihnen der GVU unter der Telefonnummer 02755/2652 zur Verfügung.

### Tag des Apfels

Wie jedes Jahr war auch heuer wieder am zweiten Freitag im November (11. November 2011) der Tag des Apfels.

JGR Markus Mandic und ich verteilten süße saftige Äpfel in den beiden Kindergärten und im Kinderhaus.

**Ihr UGR**

**Christian Wippel**



### Zivilschutz geht uns alle an!

#### Adventzeit – gemütlich aber brandgefährlich

Gerade in der kalten und angeblich stillsten Zeit des Jahres ist die Gefahr eines Wohnungsbrandes größer denn je. Zur Adventzeit gehört traditionell ein Adventkranz, um am Abend oder am Wochenende im Kreis der Familie die Kerzen anzuzünden. Aufgrund der häufig schon in der ersten Adventwoche ausgetrockneten Kränze steigt die Gefahr eines Wohnungsbrandes enorm. Auch unbeaufsichtigte Duftlampen oder Gedenklichter für die lieben Verstorbenen sorgen immer wieder für Brände. Offenes Feuer und Licht sind zwar stimmungsvoll, aber nicht ungefährlich.

### Radrekordtag

Ich möchte mich bei allen Pöchlernerinnen und Pöchlernern für die Ausfahrt am Radrekordtag bedanken.

Unser Ziel war der Besuch der Ausstellung Schaugärten von Reinhard Oberleitner in Ornding mit Besichtigung.

Vor der Heimfahrt machten wir Rast bei der Familie Schwameis „Gschäft am Hof“ in Ornding, wo wir mit Speisen und Getränken bewirtet wurden.



© Leo Rank



### Öffentliche Flächen

Das Abstellen von Mülltonnen und abgemeldeten Autos auf öffentlichen Flächen ist nicht gestattet.

Der Gemeindeverband für Umweltschutz wird dies in Zukunft kontrollieren und gegebenenfalls zur Anzeige bringen. Beachten Sie bitte, dass hohe Kosten anfallen! Daher empfehle ich Ihnen, ein Auto mit Wechselkennzeichen sichtbar am Armaturenbrett mit dem Hinweis „Dieses Fahrzeug ist auf Wechselkennzeichen angemeldet“ zu kennzeichnen.

### Verkehrszeichen

Als Bauhofleiter weise ich Sie darauf hin, dass Verkehrszeichen, die von Gemeindebediensteten aufgestellt wurden, auch ihrer Bestimmung gerecht **anzuerkennen** sind. Es ist nicht erforderlich, einen Grund bei einem Halte- und Parkverbot anzugeben.

## Schneeräumung

Die Stadtgemeinde Pöchlarn beauftragte den Maschinenring Service mit der Schneeräumung und Splittstreuung im gesamten Gemeindegebiet.

Um eine ordnungsgemäße Räumung bzw. Streuung gewährleisten zu können, ersuche ich Sie höflich, Fahrzeuge und Mülltonnen auf Privatgrund abzustellen.

Es ist auch darauf zu achten, dass die für die Entleerung bereitgestellte Mülltonnen nicht mit Schneehaufen verdeckt sind sollen.

**Hinweis: Alle Haus- bzw. Grundstückbesitzerinnen und -besitzer (außer landwirtschaftliche Flächen) sind verpflichtet, den Gehsteig oder eine Breite von 1 Meter in der Zeit von 06.00 bis 22.00 von Schnee und Eis frei zu halten!**

## Christbaumentsorgung

Christbäume können neben die Biotonnen gestellt oder im ASZ – Wörth abgegeben werden. Allerdings müssen sie frei von jeglichem Schmuck oder Dekoration sein!

## Dank für Christbäume

Wir bedanken uns für die zur Verfügung gestellten Christbäume bei:

- Raika/Nibelungenwiese – Familie Mattura Reinhard
- Kirchenplatz – Familie Bögl Hildegard
- Pflegeheim – Familie Sitz Josef
- Kapelle Ornding – Familie Kuttner Johann

Das Team vom Bauhof Pöchlarn wünscht Ihnen und Ihrer Familie frohe Weihnachten und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr 2012!



### Der nächste Winter kommt bestimmt...

Hofrat Prof. Dr. Werner Olscher

...und mit ihm kommen höchstwahrscheinlich auch Eis und Schnee. Was mancherlei Rechtsprobleme mit sich bringen kann.

**Schneeräumung**  
Auf Grund der Straßenverkehrsordnung (§ 93) sind die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der dazugehörigen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig oder Gehweg nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen.

Diese Streupflicht kann aber vertraglich auch auf eine einschlägige Firma übertragen werden, die dann für die Erfüllung der entsprechenden Aufgaben haftet. Der Reinigungspflicht sind aber Grenzen gesetzt: Wird eine ordnungsgemäße Reinigung vorgenommen, deren Erfolg aber etwa durch einen Schneepflug, der den Schnee wieder auf den Gehsteig zurückwirft, zunichte gemacht, dann kann vom Hauseigentümer nicht eine sofortige neuerliche Schneesäuberung verlangt werden. Andererseits ist es oft unvermeidlich und daher nicht rechtswidrig, wenn bei der Gehsteigreinigung auch Schnee auf den Straßenbereich, der also vom Schneepflug zu betreuen ist, gelangt.

**Winterreifenpflicht**  
Winterreifenpflicht bei PKWs besteht dann, wenn diese Fahrzeuge bei winterlichen Fahrverhältnissen wie insbesondere Schneefahrbahn, Schnee oder Eis verwendet werden.

Bei Verwendung von Sommerreifen drohen Verwaltungsstrafen, Mitverschuldeneinwände eines Unfallgegners und Leistungsfreiheit der eigenen Haftpflicht- und Kaskoversicherung.

## Wasserzählerablesung

Die Wasserzählerablesung wird **ab 27. Dezember 2011** in den darauffolgenden Wochen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtgemeinde Pöchlarn durchgeführt.

# Schlossgasthof Artstetten

Wir freuen auf Ihr Kommen zum Festtagsessen am **Christtag 25.12.11** und **Stefanietag 26.12.11**

Für Ihr Vertrauen sagen wir danke und wünschen Ihnen friedvolle Weihnachten und einen Guten Rutsch ins neue Jahr in Verbundenheit Eure Maria-Luise und Karl.



## Veranstaltungskalender Dezember – Jänner 2012

### DEZEMBER 2011

**17. Dezember 2011 – ab 16.00 Uhr**

(Stadl Familie Schwameis Ornding)  
**„A b'sinnliche Stund“**

**17. Dezember 2011 – 18.30 Uhr**

(Volkshaus Pöchlarn)  
**Team Österreich-Tafel**

**17. Dezember 2011 – 20.00 Uhr** (Rathauskeller)

**Weihnachtsprogramm „Stoahoat & Bazwoach“**  
VVK: € 15,-/AK € 18,-

**23. Dezember 2011 – ab 20.00 Uhr** (K&K Stadtkaffee)

**Alle Jahre wieder – Christmas-Party**  
Um Tischreservierung unter 02757/2450 wird gebeten.

**24. Dezember 2011**

**Ab 11.00 Uhr**, Feuerwehrhaus Pöchlarn: **Das Friedenslicht aus Bethlehem kann abgeholt werden.**

**14.00 bis 16.00 Uhr**, Pfeiferturm: **„Bevor das Christkind kommt“, „Heilige Nacht-Spiel“**

**14.00 bis 15.00 Uhr**, Feuerwehrhaus: **Kasperl – Um das Warten auf das Christkind zu verkürzen, kommt der Kasperl.**

**25. und 26. Dezember 2011 – jeweils 08.30 bis 15.00 Uhr** (Gasthaus Scheichelbauer-Willatschek)

**Weihnachtsessen am Christtag und Stefanitag**  
Um Tischreservierung unter 02757/2367 wird gebeten.

**31. Dezember 2011 – ab 19.00 Uhr**

(Gasthaus Scheichelbauer-Willatschek)  
**Silvesteressen**  
Gratis-Sekt und Feuerwerk am Damm  
Um Voranmeldung unter 02757/2367 wird gebeten.

**31. Dezember 2011 – ab 21.00 Uhr** (K&K Stadtkaffee)

**Gemeinsam rutschen wir ins neue Jahr – Silvester-Party**  
Um Tischreservierung unter 02757/2450 wird gebeten.

### Innenausbau Papst – Koller

Beratung & Montage aus einer Hand

**Jürgen Papst**

**0650/91 63 622**

3383 Hürm, Sooß 27

Email: j.papst@aon.at

**Jürgen Koller**

**0699/11 85 21 88**

3380 Pöchlarn, Plessnerstr. 2/39

Email: koller78@gmx.net

### DACHGESCHOSSAUSBAU

ZWISCHENWÄNDE

ABGEHÄNGTE DECKEN

ROHRVERKLEIDUNGEN

VERSPACHTELUNGEN

### JÄNNER 2012

**3. Jänner 2012 – 14.30 Uhr** (SeneCura Sozialzentrum)  
**Neujahrskonzert mit dem Amadeus Brass Quintett**  
für Bewohner und Bewohnerinnen

**13. Jänner 2012 – 19.00 Uhr** (Feuerwehrhaus Pöchlarn)  
**Neujahrsempfang des Bürgermeisters**

**19. Jänner 2012 –** (SeneCura Sozialzentrum)  
**Neujahrball** für Bewohner und Bewohnerinnen

**21. Jänner 2012 – ab 09.00 Uhr**

(Sporthalle der ÖKO-MS/HS Pöchlarn)

**2. Tischtennisturnier** für Hobbyspielerinnen und Hobbyspieler in der Kleinregion Nibelungengau

**28. Jänner 2012**

**Schitag nach Gosau**



# HILFSWERK Pöchlarn-Ybbs

Partner für alle Generationen

Im Mittelpunkt steht der Mensch mit seinen individuellen Bedürfnissen.

## GUT BETREUT BIS INS HOHE ALTER!

- **Hauskrankenpflege**  
Individuelle Betreuung und Pflege in deneigenen vier Wänden
- **Alten- und Heimhilfe**  
Unterstützung bei Hausarbeit, Körperpflege, etc.
- **Mobile Physio- und Ergotherapie**  
Gezielte Übungen helfen, körperliche Fähigkeiten zu verbessern
- **Notruftelefon (mit Falldetektor)**  
zuverlässige Hilfe auf Knopfdruck
- **Haus- und Wohnservice**  
Unsere Servicekräfte helfen in Haushalt und Garten
- **Zuhause essen à la carte**  
mit dem Menüservice von Gourmet



## KINDER, JUGEND UND FAMILIE



- **Kinderbetreuung**  
Tagesmütter/-Väter, Mobile Mamis, Oma/Opa-Börse
- **Lernen**  
Hausaufgabenbetreuung, Lernbegleitung, Nachhilfe,
- **Beratung und Begleitung**  
Beratung, NÖ Frauentelefon 0800 800 810, mobile Frühförderung,

**RUFEN SIE UNS AN! –**  
WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!

Hilfswerk Pöchlarn-Ybbs,  
Wienerstr. 11, 3380 Pöchlarn  
Betriebsleitung: Daniela Dallinger  
Mo bis Fr 8.00 – 12.00 Uhr  
Tel. 02757 / 54 00 6  
bl.poechlarn-ybbs@noe.hilfswerk.at  
www.hilfswerk.at



Frohe Weihnachten  
und ein besinnliches  
Fest

wünscht  
das Hilfswerk  
Pöchlarn-Ybbs



v. li.: Franz Wenko, Siegfried Mandic, Petra Bohuslav, Gertrude Wenko, Alex Rath, Herta Mikesch und Peter Kaufmann



## NÖ Sportehrenzeichen

**Union Ruderverein Pöchlarn, 3380 Pöchlarn, Rechenstraße 2/13,  
Bootshaus Regensburgerstraße 16, [www.urv-poechlarn.at](http://www.urv-poechlarn.at), [ruderverein@poechlarn.at](mailto:ruderverein@poechlarn.at)**

Im Rahmen der Verleihung der Sportehrenzeichen 2011 wurden auch vier verdienstvolle Mitglieder des Rudervereins von der NÖ Landesregierung ausgezeichnet. Das vollbesetzte Landestheater gab den Ehrungen durch die Sportlandesrätin Petra Bohuslav einen würdigen Rahmen.

Das Sportehrenzeichen für Funktionäre in Bronze erhielten Gertrude und Franz Wenko für ihre mehr als

20-jährige Tätigkeit als Schriftführerin bzw. Zeugwart. Mit dem Sportehrenzeichen für Funktionäre in Gold wurde Siegfried Mandic für seine Mitarbeit in den verschiedensten Funktionen im Vereinsvorstand seit der Vereinsgründung im Jahr 1962 geehrt.

**Alex Rath** wurde für seinen elften Platz im Leichtgewichts-Einer bei der Ruder WM 2010 in Neuseeland mit dem NÖ Sportehrenzeichen in Silber ausgezeichnet.

gas + wasser + klima + heizung + Lüftungstechnik + fliesen + sanitärfachmarkt + schwimmbadtechnik + alternativenergie

technisches Büro - Ingenieurbüro für maschinenbau  
technische gebäudeausrüstung und energieplanung  
e-mail: [office@bock.co.at](mailto:office@bock.co.at) • [www.bock.co.at](http://www.bock.co.at)

A-3380 Pöchlarn • Rechenstrasse 14  
Telefon: 02757/23380 • Fax: 02757/23384



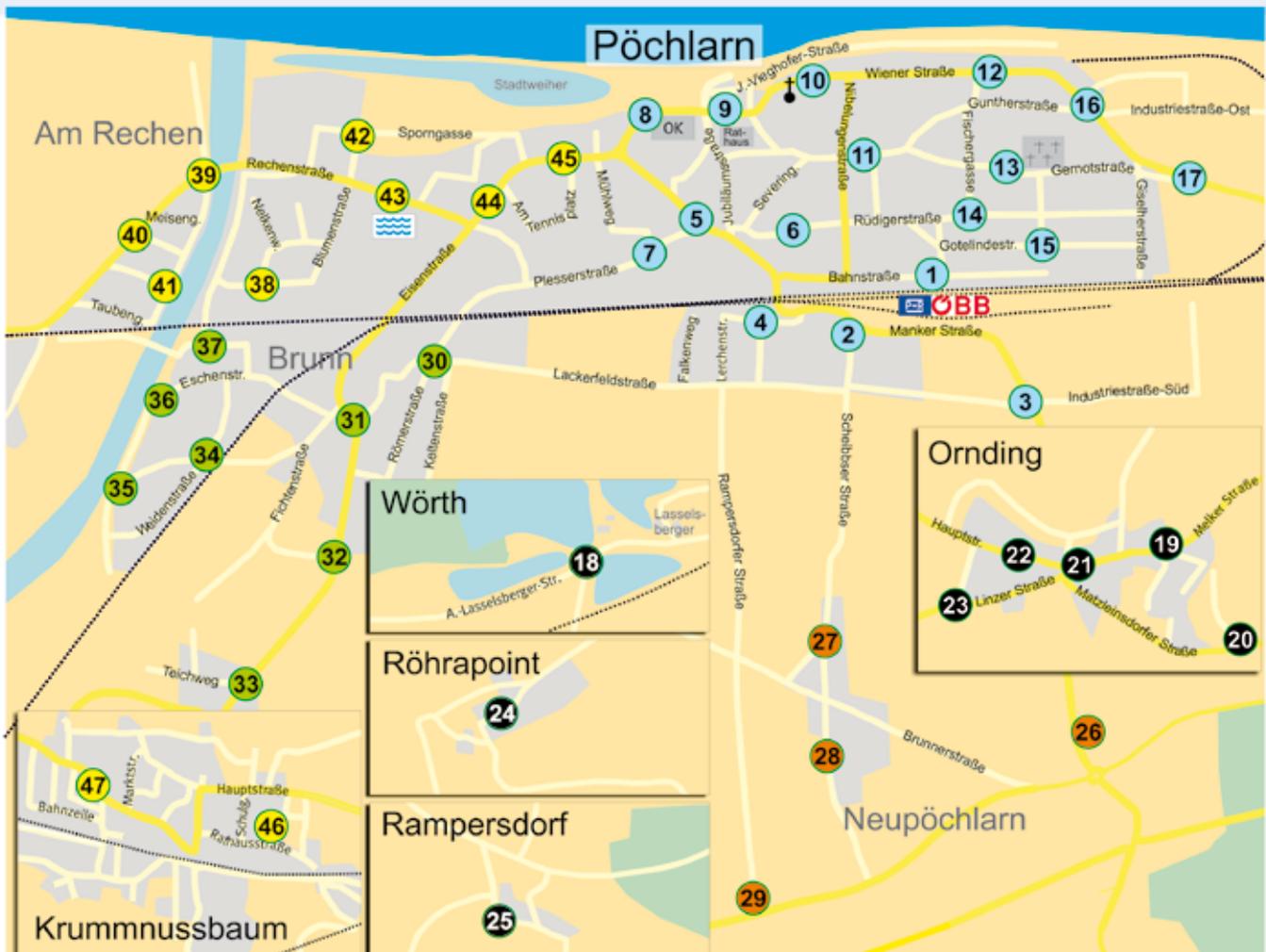
# ANRUF - SAMMELTAXI

- Beförderung von Sammelstelle zu Adresse
- Bestellung des AST unter 0810 810 278 zum Ortstarif
- Bestellung spätestens 30 Minuten vor Abfahrt
- Betriebszeiten: Mo - Fr (Werktag): 08:20 bis 11:20 sowie 13:20 bis 18:45
- Preise:
 

Einzelfahrt inkl. Komfortzuschlag	2,50€
Ermäßigter* Tarif inkl. Komfortzuschlag	1,80€
<small>Ermäßigter Tarif für Pensionisten und Kinder von 6 bis 15 Jahre. Kinder unter 6 Jahren fahren gratis.</small>	
Komfortzuschlag	0,80€



Bei diesen Sammelstellen können Sie einsteigen, bei der Bestellung einfach die entsprechende Nummer nennen. Die Durchfahrtszeiten (Minuten nach der vollen Stunde) entsprechen den Angaben in den farbigen Kreisen auf der Perlenschnur. Die Ankunftszeiten des AST richten sich nach der Reihenfolge der bedienten Gebiete.



## Die Nummer eins in NÖ

Dank der Erfolge ließ uns der schöne Herbst mit der Sonne um die Wette strahlen. Bei der letzten von fünf Sternfahrten ruderten wir mit drei Booten am Donaukanal durch Wien und auf der Donau wieder zurück nach Nußdorf. Mit dem dritten Platz in der Gesamtwertung waren wir die mit Abstand beste Mannschaft aus Niederösterreich. Den Grundstein für diesen Erfolg legten wir zuvor beim Steiner Ruderclub, wo wir mit 25 Teilnehmerinnen und Teilneh-



v.l.: Sabrina Wolfsberger, Alex Rath, Gerhard Wolfsberger, Max Mandic, Sebastian Emsenhuber, Clemens Bertagnoli, Andi Trauner, Franz Fischer, Hannes Amashauffer.

mern den Mannschaftspreis und mit 1254 km den dritten Tagesrang erruderten.

Gut vorbereitet stellte sich WM-Teilnehmer Alex Rath der Konkurrenz bei den Österreichischen Meisterschaften, wo er seine Bronzemedaille vom Vorjahr bestätigte. Sandra Wolfsberger fand nach ihrer Trainingspause mit dem fünften Platz wieder Anschluss an die Spitze des Nationalteams.



Alex Rath, Sebastian Emsenhuber

**NEU IN PÖCHLARN!**

**GANZHEITLICHE ENERGETISCHE  
FACHPRAXIS**

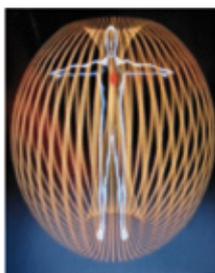
**Sandra  
Kaufmann**

Wiener Str. 1  
3380 Pöchlarn  
Tel.: 0676/6243140



**Zur Erreichung einer körperlichen  
bzw. energetischen Ausgewogenheit!**

**Die drei Säulen des Menschen**



Körper



Geist

Seele

**Frohe Weihnachten!**

Das Bauunternehmen Fraiss  
wünscht Ihnen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr!

Schon an die Planung Ihres **Traumhauses 2012** gedacht?

SCHALUNG  
KELLER  
HOCH- & TIEFBAU  
VOLLWÄRMESCHUTZ  
ALTBAUSANIERUNG

**FRAISS  
BAU.**

wir bauen, sie leben!

Büro: 3380 Pöchlarn, Rüdigerstraße 6  
Telefon: 02757/2249

[www.fraiss-bau.at](http://www.fraiss-bau.at)

Die beiden waren auch die Dominatoren bei den Landesmeisterschaften. Nach dem Doppelzweier mit Schwester Sabrina und dem Doppelvierer mit Lisa Simetzberger und Sigrid Bertagnoli gewann Sandra auch den Einer der Damen.

Alex fand nach dem Erfolg im Einer mit Sebastian Emshuber einen kongenialen Partner für die Siege im Doppel- und den Riemenzweier. Im Vierer ohne Steuermann gewannen er mit Gerhard Wolfsberger, Max Mandic und Clemens Bertagnoli. Im Doppelvierer war er mit Sebastian, Andi Trauner und Max Mandic erfolgreich.

Ergänzt durch Hannes Amashauer und Franz Fischer, mit Sabrina am Steuer, war auch der Achter fest in Pöchlerner Hand.

Dank dem Sieg in der Mannschaftswertung war der Union Ruderverein Pöchlarn mit zehn Titeln der erfolgreichste Verein.

Im Namen des Vorstandes wünsche ich allen Freunden und Förderern ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

**Peter Kaufmann**



v.l.: Sandra Wolfsberger, Lisa Simetzberger, Sabrina Wolfsberger, Sigrid Bertagnoli und Peter Kaufmann



*Ihr Komplettausstatter*

*Raffetseder:*  
möbel für uns

Wir beraten, planen und montieren.

A-3380 Pöchlarn  
Wienerstraße 6  
Tel. 02757/48 55  
Fax DW 4  
raffetseder@speed.at  
www.raffetseder-moebel.at

*Mit herzlichen Weihnachtsgrüßen*

*verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen*

*und wünschen Ihnen sowie Ihrer Familie*

*Gesundheit, viel Erfolg und ein zufriedenes Jahr 2012!*

*Familie Raffetseder*



## Einzelzeitfahrercup des URC Nibelungen

Die 10. Auflage des Pöchlerner Einzelzeitfahrercups war auch gleichzeitig die Abschlussveranstaltung des Ginner Masterscups. Dadurch erfuhr unsere an sich kleine Veranstaltung für die Rennfahrerinnen und Rennfahrer aus der näheren Umgebung einen gewaltigen Aufschwung. Die besten Mastersfahrerinnen und -fahrer, unter ihnen einige Seniorenweltmeister, werteten unser Starterfeld auf, und so konnten wir einen Teilnehmerrekord von 59 Starterinnen und Starten verzeichnen. Der Wettbewerb setzte sich aus zwei Disziplinen, der Bergstrecke von Krummnußbaum nach Holzern und der Flachstrecke in Ornding, zusammen.



Tod Martin, RC Mosser Randegg

Wie auch im Vorjahr nützten unsere Freunde vom TEAM WACHAU aus Emmersdorf den Bewerb zur Ermittlung ihres Vereinsmeisters.

Pünktlich um 13.00 Uhr erfolgte der Start für die Bergstrecke in Krummnußbaum, und 59 Radlerinnen und Radler machten sich auf den beschwerlichen Weg. Die Bestzeit erzielte Tod Martin aus Randegg, schnellster URC-Fahrer war Georg Eibensteiner. Besonders erfreulich war die starke Leistung von Sabine Kaufmann die auf der Bergstrecke mit den höher eingeschätzten Mastersdamen mithalten konnte und die zweitschnellste Zeit erzielte.



Sabine Kaufmann, URC Nibelungen Pöchlarn

Um 15.30 Uhr schickte Bgm. Alfred Bergner die Radlerinnen und Radler auf die Flachstrecke, die vom FF-Haus Ornding zur Donaubrücke und wieder retour führte.

Mit einer weiteren tollen Vorstellung auf der Flachstrecke konnte Martin Tod seinen Gesamtsieg fixieren. Bei den Damen ging der Sieg an Beate Eysinger, die ebenfalls zuvor die Bergstrecke für sich entscheiden konnte.

Die Vereinsmeisterschaften gewannen wie in den Jahren zuvor Sabine Kaufmann und Georg Eibensteiner, die beide ihre Wanderpokale nach dem dreimaligen Gewinn der Veranstaltung behalten konnten.

**Vereinsmeister URC Nibelungen Herren:**

EIBENSTEINER Georg

**Vereinsmeister URC Nibelungen Damen:**

KAUFMANN Sabine



Bgm. Bergner, Franz Haider, Vereinsmeister Georg Eibensteiner, Vereinsmeisterin Sabine Kaufmann, Obmann Hannes Amashauffer

Bei der anschließenden Siegerehrung im FF-Haus Ornding, welche von Hannes Amashauffer und Bürgermeister Alfred Bergner durchgeführt wurde, konnten alle Beteiligten bei Spezialitäten der Grillmeister Egon Lutz und Josef Baranovic und ihrem Catering-Team die Radsaison ausklingen lassen.

Unser Dank gilt der FF Ornding, die uns diese Veranstaltung in ihren Räumlichkeiten ermöglicht und unseren Sponsoren, der Stadtgemeinde Pöchlarn, RAIKA Pöchlarn, Firma Weichberger, Firma Andritz, Firma Fitlike und Firma Amashauffer, welche durch ihre großzügigen Spenden unsere Veranstaltung und Aktivitäten unterstützen.



## Eröffnung Praxisgemeinschaft Erika & Anna Fuchs Wienerstraße 5/8, 3380 Pöchlarn

Einzel- und Paarberatung als Unterstützung in verschiedenen Lebenslagen und Krisensituationen sowie Gruppenseminare und Meditationen.

### Entspannung und Meditation

Körperlich und geistig zur Ruhe finden, entspannen, locker werden, frei von Sorgen, Belastungen und Stress. Kennenlernen und Vertiefen verschiedener Entspannungsmethoden und Meditationen.

### Kreativität und Selbsterfahrung

Freies Zeichnen, Malen, Arbeiten mit Ton, Bewegung, Musik und Tanz, Spiel und Rollenspiel. Spaß haben. Anschließend Reflexion und Erfahrungsaustausch in therapeutischer Begleitung.

Diese beiden Gruppen sind offen und finden abwechselnd ab 17.11.2011 jeden Donnerstag von 19.30 bis 21.00 Uhr statt.

### Ins Licht wachsen

Diese Gruppe steht für all jene bereit, die sich in einer schwierigen Lebenssituation befinden oder eine wichtige Entscheidung fällen müssen. Menschen, die unter Depressionen oder Ängsten leiden, die sie in der dunklen Jahreszeit noch verstärkt spüren. All jene, die trauern müssen und daran zweifeln, es alleine zu schaffen.

### Einmal wöchentlich zwischen Weihnachten und Ostern.

Ab Dienstag, den 11. Jänner 2012, von 19. 30h bis 21.00h

Für diese Gruppe findet am Dienstag den 3.1.2012 in der Zeit von 18 bis 20 Uhr ein kostenloser Informationsabend statt.

### Frühlingserwachen

So wie der Winter allmählich weicht und der Frühling alles erneuert, gibt dieses Intensiv-Seminar die Möglichkeit sich von Altem zu trennen und Neues einzuladen. Die Erneuerung erarbeiten wir gemeinsam im kreativen Gestalten, in Entspannungsübungen, im therapeutischen Gespräch, im gegenseitigen Erfahrungsaustausch. und durch Stärkung unserer Vorstellungskraft für den erneuerten, verbesserten Zustand.

### Wochenendseminar

Freitag, 9.3.2012, 16 bis 21Uhr & Samstag, 10.3.2012, 9 bis 17 Uhr.



Anna Fuchs

Dipl. Lebensberaterin  
Sexualberatung  
The Work® - Coach

Erika Fuchs

Psychotherapeutin  
Supervision  
Psychoonkologin  
Reiki



Weitere Informationen erhalten sie gerne unter 0650/92 30 940 oder 0676/48 58 865, sowie im Internet auf der Homepage <http://annafuchs.jimdo.com>.

## Herbstwanderung URC Nibelungen

Wie die Jahre zuvor hatten wir auch heuer bei unserer Abschlusswanderung großes Glück mit dem Wetter. Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen nahmen wir den „Roten Tor“-Wanderweg in Spitz in Angriff.

Die schöne Aussicht auf die Weinberge und das Wissen, im Anschluss eine Heurigenjause genießen zu können, motivierten uns zusätzlich. Besonders erfreulich war, dass auch unsere kleinen Nachwuchsradlerinnen und -radler zahlreich an der Wanderung teilnahmen.



**PRAXISÜBERSIEDLUNG**  
**Dr. Felicia May-Ling NEMEC**  
Wahlärztin für kontrollierte Akupunktur

Anfang Oktober 2011 hat Frau Dr. Felicia Nemeec ihre neue Praxis in Pöchlarn am Thörringplatz 6/4 eröffnet.



**Anwendungsgebiete:**

- Kopfschmerzen/Migräne, Tennisellbogen, Kreuz- und Gelenkschmerzen
- Erkältungskrankheiten, Nasennebenhöhlenentzündungen
- Bronchitis, Asthma bronchiale
- Magen-Darmbeschwerden
- Allergien
- Wechselbeschwerden, PMS
- Schlafstörungen
- Müdigkeit, Energielosigkeit, Nervosität, Unruhe, depressive Verstimmung

Die Akupunktur eignet sich besonders gut zur Immunstärkung, besonders jetzt in der kalten Jahreszeit zur Vorbeugung gegen Erkältungskrankheiten und Infektionen.

Termine nur gegen tel. Voranmeldung unter Tel. 0660/7632713  
Thörringplatz 6/4, 3380 Pöchlarn / Schulring 21, 2. OG / TOP 219 | A-3100 St. Pölten

[www.akupunkturdoktor.at](http://www.akupunkturdoktor.at), [office@akupunkturdoktor.at](mailto:office@akupunkturdoktor.at)

## Elternführerscheinkurs in Pöchlarn

Von Anfang August bis Mitte September fand in der Nibelungenschule (ASO) Pöchlarn an sechs Abenden ein ABC-Elternführerscheinkurs statt.

10 sehr interessierte und engagierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer absolvierten dieses Kommunikationstraining, das von Frau Dipl. Päd. Christa Traxler, einer Trainerin des Vereins „Elternwerkstatt“, geleitet wurde. Dieser Kurs für Eltern (sowie für Großeltern und Pädagoginnen und Pädagogen) von Kleinkindern (A), Schulkindern (B) und Jugendlichen (C) wird vom Familienministerium gefördert. Es geht vor allem um Verständnis und Einfühlungsvermögen und um die Kunst des Grenzen setzens. Eltern lernen, sowohl alltägliche als auch schwierige Situationen mit mehr Sicherheit, Gelassenheit und Kompetenz zu bewältigen.

### Themenschwerpunkte:

- kindliche Bedürfnisse des jeweiligen Entwicklungsalters
- Entwicklung und Eigenständigkeit fördern
- Grenzen setzen, Provokationen begegnen
- Lob und Tadel, Konsequenzen und Strafe
- kindlicher Egoismus und Rücksichtnahme
- und vor allem Ihre persönlichen Anliegen und Erfahrungen.

**Elternwerkstatt**  
Ihr Partner in Erziehungsfragen

Nähere Informationen:  
elterntraining@gmx.at



**Frühstückspension \*\*\***  
**HAUS BARBARA**  
**Lucia u. Herbert Peham**



***Wir wünschen eine besinnliche  
Adventszeit, ein friedvolles  
Weihnachtsfest und ein gutes neues  
Jahr.***



**Ihre Familie Peham**  
Wienerstraße 4  
A-3380 Pöchlarn  
Tel: +43(0)2757/2321 Fax: DW23  
E-Mail: [pensionbarbara@aon.at](mailto:pensionbarbara@aon.at)



## Tennis-Doppelmeisterschaften in der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau Regionsmeistertitel gingen an Pöchlarn!

Von 2. bis 4. September 2011 fanden die 9. Tennis-Doppelmeisterschaften der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau auf der Tennisanlage des UTC Pöchlarn statt.

Bei herrlichstem Tenniswetter haben Obmann Thomas Böhm und sein Team ein großartiges Turnier organisiert und durchgeführt. Das Turnier zeichnete sich durch ein überaus hohes sportliches Niveau aus.

Bei den **Damen** siegte das Pöchlerner Team Petra Viehberger und Stefanie Grubmüller, den 2. Platz holten sich die Krummnußbaumerinnen Renate Herzog und Johanna Anerinhof, den 3. Platz erkämpften sich die Krummnußbaumerinnen Eveline Kleinberger und Karin Zeiler.

Den **Herren B-Bewerb** konnte das Krummnußbaumer Vater-Sohn-Team Jürgen und Christof Zeiler für sich entscheiden.

Den 2. Platz erspielte sich das Erlauer Team Matthias Koziel und Alex Schöllner – Platz drei ging an das Erlauer Team Willi Moser und Hans Leeb.

**Kleinregionschampions im Herren A-Bewerb** wurde das Pöchlerner Team Johann Viehberger und Andreas Winter. In einem spannenden Finale verwiesen sie das Gollinger Team Werner Zemlicka und Klaus Hametner auf Platz 2. Platz 3 erspielte sich das Team Krummnußbaum/Golling Daniel Wallner und Franz Mayer.

Obmann Thomas Böhm überreichte bei der Siegerehrung die Pokale an die Spielerinnen und Spieler und freute sich über ein weiteres gelungenes Miteinander der Tennisvereine in der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau. Ein großes Lob den Veranstaltern des UTC Pöchlarn für dieses gelungene Turnier bei bester kulinarischer Verpflegung!



Am Bild: das Veranstaltungs- bzw. Organisationsteam: Manfred Schindler (v.l. kniend), Gabriele Kaufmann, Mag. Silvia Heisler, Heinrich Bertsch, Karl Peham, (v.l. stehend) Anton Kos, Hermann Gattringer, Birgit Haabs, VBgm. Renate Scheichelbauer, Magdalena Köck, Leopold Danzinger, Josef Trojan, Johann Kutner

## Kleinregion – Gesunde Gemeinde „Bleib fit – geh mit“

lautete das Motto des Regionswandertages 2011 und rund 155 Wanderer machten mit.

An vier Raststellen (Naturfreunde Pöchlarn, Samariterbund Neuda, Kameradschaftsbund Erlauf und Stockschützen Krummnußbaum) konnten sich die fleißigen Wanderer stärken. Viele besuchten auch das HITIAG- und Heimatmuseum in Golling, welches direkt an der Strecke lag.

Die Streckenmarkierung wurde dankenswerterweise vom Wanderverein Krummnußbaum durchgeführt, auch die Bewerbung und Betreuung der IVV (=Internationale Volkssportvereinigung) Wanderer oblag dem Wanderverein Krummnußbaum.



SPORT UNION  
NIBELUNGENGAU



## S e k t i o n T i s c h t e n n i s

Die Sektion Tischtennis der  
Sportunion Nibelungengau lädt ein zum

**2. Tischtennisturnier**  
für Hobbyspieler und Hobbyspielerinnen  
in der Kleinregion Nibelungengau



**Samstag, 21. Jänner 2012 ,  
Sporthalle der ÖKO MS/HS Pöchlarn**

**Beginn** 09.00 Uhr **Schüler/Jugendliche**  
**Beginn** 11.30 Uhr **Erwachsene**

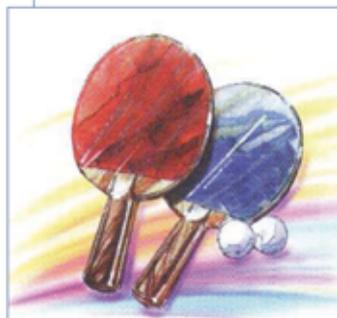
**Bewerbe:** Einzel - und Doppel (bei Doppel wird Partner zu gelost)

**Modus:** Gruppenspiele mit anschließendem KO-Bewerb  
Änderungen vorbehalten

**Nenngeld:** € 4,-/Bewerb für Erwachsene, € 2,-/Bewerb für  
Schüler und Jugendliche

**Preise:** Pokale

**Anmeldung:** bis **Mittwoch, 18. Jänner 2012** an  
[klaus.faltner@aon.at](mailto:klaus.faltner@aon.at) oder GH Gollingerhof,  
Hauptstraße 79 (Aushang)



*Kleines Buffet, Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr*

Vorhandene Tischtennisschläger bitte mitbringen,  
begrenzte Stückzahl vorhanden. Betreten der Halle nur  
mit Hallenschuhen und weißer Sohle!

**Wir freuen uns über viele Hobbyspielerinnen und Hobbyspieler!**



Näher am Menschen



## Die Zeit steht nicht still

und so ging es auch im letzten Vierteljahr hoch her im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn.

Im September 2011 fanden – neben den wöchentlichen bzw. monatlichen Aktivitäten des ehrenamtlichen Besuchsteams, Literaturstunde, Hl. Messe, Tongruppe, Kino, Geburtstagsrunde, Andacht – die Präsentation und Eröffnung der Ausstellung „Kunst und Ehrenamt“ Region Mostviertel statt.

Durch die Zusammenarbeit mit dem Atelier an der Donau zu diesem Ereignis konnten wir in weiterer Folge den Bummelzug samt Chauffeur für einen Vormittag gewinnen. Die Bewohnerinnen und Bewohner genossen die etwas andere Fahrt durch Pöchlarn sehr.

Pöchlarn erkundet haben wir auch mit unseren Urlaubsgästen aus Pressbaum. Ausflüge wie eine Schifffahrt auf der Donau, Besuch im Heimatmuseum Golling oder Essen auf der Kreuzer Alm standen während

der Urlaubswoche im September auf der Tagesordnung. Die Highlights im Oktober waren für die Bewohnerinnen und Bewohner der musikalische Vormittag der LBS Pöchlarn und das Oktoberfest. Auch die Angehörigen wurden zu einem Informationsabend zum Thema „In Form gebrachte Breikost“ eingeladen.



Einfach umweltbewusst reinigen ohne Chemie

## ENJO reinigt porentief – nur mit Wasser!

Die Umstellung eines Haushalts auf die Reinigung ohne Chemie ist einfach, sollte aber doch mit einer Einführung erfolgen. Als ENJO-Fachberaterin bin ich bestens geschult und helfe Ihnen gerne, wenn Sie Ihren Haushalt mit Hilfe der Faserreinigung von giftigen Chemikalien befreien wollen.

Rufen Sie mich an oder schicken Sie mir eine E-Mail – ich berate Sie gerne!



**Birgit Schwaigerlehner**

3380 Pöchlarn, Schubertstr. 7  
0650 / 347 63 84

[birgit.schwaigerlehner@enjo-wien.at](mailto:birgit.schwaigerlehner@enjo-wien.at)



Fühle

Auch Sie sind in unserem Team herzlich willkommen!  
Tel. 01-609 45 36



ENJO Vertriebs GmbH

1230 Wien, Perfektastr. 11  
Tel. 01-609 45 36  
[office@enjo-wien.at](mailto:office@enjo-wien.at)

[www.enjo-wien.at](http://www.enjo-wien.at)



Auch Martini zog nicht ohne Einhalt zu gewähren an uns vorüber und so fand am 11. November 2011 ein Candlelight-Dinner im festlich geschmückten Schlosssaal mit Wildspezialitäten statt. Nun werden die Weichen für den bevorstehenden Advent gestellt: Kranz binden, Adventkranzkerze entzünden, Kekse backen, Nikolauskränzchen, Pöchlerner Schlossadvent, Weihnachtsfeiern der Bewohnerinnen und Bewohner und Ehrenamtlichen.



Im November wurde im Zuge der Gedenkfeier auch der Gedenkbaum zusammen mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, Ehrenamtlichen und den Angehörigen der Verstorbenen fertiggestellt und ein Platz der Erinnerung geschaffen.

Auch bei uns im Haus wird das Jahr mit einem Jahresrückblick, Bleigießen und Neujahrswünschen verabschiedet.

2012 wird vom Neujahrskonzert am 3. Jänner ab 14.30 Uhr mit dem Amadeus Brass Quintett und dem Neujahrsball am 19. Jänner für die Bewohnerinnen und Bewohner eingeläutet.



**Birgit Reitmayer**  
Heilmasseurin

→ Klassische Massage → Lymphdrainage

Donaugasse 1 heilmasseurin@gmail.com  
3380 Pöchlarn Telefon 0676/60 11 840



PRAXIS-NEUERÖFFNUNG!

GUTSCHEIN

5\*

\* EUR 5,- Nachlass beim ersten Termin in der Massage-Praxis in Pöchlarn

## Vortrag der Gesunden Gemeinde Pöchlarn von Lucia Pahr: „Was der Mensch denkt, das wird er“

Am 12. Oktober 2011 fand ein Vortrag für die Gesunde Gemeinde Pöchlarn statt: Vor einem übervollen Saal im Hotel Moser referierte die diplomierte Physiotherapeutin Lucia Pahr über Glaubenssätze, die unser Leben bestimmen und dass man diese überdenken soll und kann.

Vizebürgermeisterin Renate Scheichelbauer bedankte sich herzlich bei Lucia Pahr für diesen weiteren wertvollen Beitrag im Rahmen des Projektes „Gesunde Gemeinde Pöchlarn“.

Im Frühjahrssemester wird diese Vortragsreihe fortgesetzt: Lucia Pahr referiert dann zum Thema „Meridiane und Chakren - Wie nutze ich dieses Wissen im Alltag“. Termin und Ort des Vortrages wird noch bekanntgegeben.



## Musicalworkshop „ABBA REVIVAL SHOW – MAMMA MIA“

Auf die griechische Insel Mamma Miakropolis entführten 53 jugendliche Workshopteilnehmerinnen und -teilnehmer aus der Kleinregion die Besucherinnen und Besucher der Abschlussaufführung des Musicalworkshops am



*Das professionelle Schauspielteam von ARS MOVENDI unter der bewährten Leitung von Andrea Schottleitner mit Bürgermeister Bernhard Kerndler, Organisatorin Mag. Silvia Heisler, HD Ilse Hahn und einigen Workshopteilnehmerinnen und -teilnehmern.*

Sonntag, dem 13. November in der WHS Krummnußbaum. Ein wirklich tolles Erlebnis war dieser Musicalworkshop mit dem Titel „ABBA REVIVAL SHOW – MAMMA MIA“. Die 53 jungen Schauspieltalente wurden von einem professionellen Schauspielerteam unterrichtet. Die Kinder erlernten in nur zwei Tagen eine unglaubliche Choreografie und begeisterten die zahlreichen Zuschauerinnen und Zuschauer bei einer Abschlussvorführung. Ohrwürmer wie Mamma Mia oder Dancing Queen und ein Sirtaki-Tanz durften bei dieser Aufführung nicht fehlen. Bgm. Bernhard Kerndler und Kleinregionsmanagerin Mag. Silvia Heisler freuten sich, dass dieses Angebot für die Jugendlichen bereits über die Grenzen der Kleinregion hinaus so gut angekommen ist!

Der Musicalworkshop wird von der Leaderregion Südliches Waldviertel-Nibelungengau gefördert und konnte deshalb zu einem günstigen Preis angeboten werden.



SIRTAKI-TANZ

# C7 PASSIVHAUS - WOHN-PARK PÖCHLARN - BRUNN

BEZUG  
FRÜHJAHR SOMMER 2012

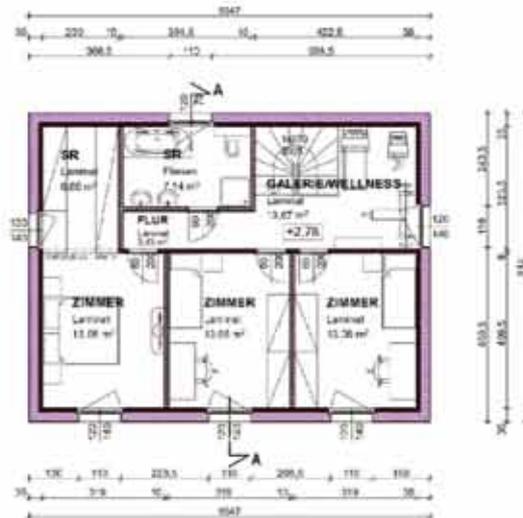


10 Passivhaus-Einfamilienhäuser a` 140 m<sup>2</sup>  
schlüsselfertig

ERDGESCHOSS:



OBERGESCHOSS:



Info: Mag. Martina Kiesenberger  
0664 / 60 517 517 59 [martina.kiesenberger@riv.at](mailto:martina.kiesenberger@riv.at)



**Wir vermitteln Lebensqualität.**

## Maturantinnen und Maturanten



**Obermüller Sophie**

Sporngasse 6, 3380 Pöchlarn  
Bundeshandelsakademie St. Pölten  
Fachrichtung: Internationale Wirtschaft mit Fremdsprachen und Kultur (mit ausgezeichnetem Erfolg bestanden)

### Nachträgliche Meldungen aus dem Jahr 2010



**Lameraner Michael**

Keltenstraße 13, 3380 Pöchlarn  
Höhere Lehranstalt für Umwelt und Wirtschaft Yspertal

### Richtigstellung vom September 2011



**Eder Christina**

Wienerstraße 38, 3380 Pöchlarn  
Höhere Bundeslehranstalt für wirtschaftliche Berufe Amstetten  
Schwerpunkt: Kulturtouristik und Projektmanagement



**Lameraner Peter**

Keltenstraße 13, 3380 Pöchlarn  
Fachschule für Tourismus in Krems/Donau (3-jährig)



**Djukic Manuela**

Plesserstraße 20C/9, 3380 Pöchlarn  
Bundeshandelsakademie St. Pölten  
Fachrichtung: Internationale Wirtschaft mit Fremdsprache(n) und Kultur (mit ausgezeichnetem Erfolg bestanden)



## Wir gratulieren



Frau **Tanja Höbling (geb. Irschik)**, **BSc**, Wienerstraße 31/2/2, 3380 Pöchlarn, beendete den Fachhochschul-Masterstudiengang Biotechnisches Verfahren an der Fachhochschule Wiener Neustadt für Wirtschaft und Technik durch Ablegung der Masterprüfung am 10. Juni 2011. Ihr wurde der akademische Grad **Master of Science in Natural Sciences, MSc**, verliehen.



Frau **Anita Mellmer**, wohnhaft Eisenstraße 34, 3380 Pöchlarn, Leistungsstipendiatin der Universität Mozarteum Salzburg und Absolventin am Kärntner Landeskonservatorium, hat ihre Masterstudien Konzertfach Gitarre sowie Instrumental- und Gesangspädagogik an der Universität Mozarteum Salzburg erfolgreich abgelegt. Frau Mellmer MA MA wurden in beiden Studien der akademische Grad Master of Arts (MA) verliehen.



## Vielen Dank

Ich, **Angelika Burkhard**, habe bei der Wahl des beliebtesten Zustellers der Österreichischen Post AG den 3. Platz Niederösterreichs erreicht. Dafür möchte ich mich bei allen, die mich so zahlreich unterstützt haben, recht herzlich bedanken.

# SONDER-POSTEN-SHOP Pöchlarn

Seit nun drei Monaten befindet sich im ehemaligen Zielpunkt-Gebäude ein Sonder-Posten-Shop. Durch den Ankauf von Überproduktionen der Industrie kann eine reiche Produktpalette angeboten werden. Ein verschiedenes Sortiment zu günstigen Preisen verbunden mit einem angenehmen Ambiente, das ist die Philosophie des Sonder-Posten-Shops.



**Christbaumverkauf  
noch bis 24.12.2011**

### ÖFFNUNGSZEITEN

Lerchenstraße 3,  
3380 Pöchlarn  
Ehemaliger Zielpunkt  
Mo, Di: 8.30 bis 18.00  
Mi, Sa: 8.30 bis 18.00  
Do, Fr: 8.30 bis 18.00  
Telefon: 02757/57175  
[www.sonderpostenshop.at](http://www.sonderpostenshop.at)

*Der SONDER-POSTEN-SHOP  
wünscht allen Pöchlarnern/Innen ein  
frohes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins Jahr 2012*



## Ehrungen im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn



© Leo Rank

Am Mittwoch, dem 21. September 2011 fand im SeneCura Sozialzentrum die Feier der **Geburtstagskinder** der Monate **Juli bis September** statt.



© Leo Rank

Herrn **Karl Helmreich**, wohnhaft im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn, wurde bereits am 10. November anlässlich seines **85. Geburtstages** Ende Dezember die Glückwünsche seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn überbracht.

Die Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau  
lädt ein zum

# Schitag nach Gosau

**Samstag, 28. Jänner 2012**

**Buszeiten (Abfahrt):**

6.10 Uhr – Pöchlarn (Raiffeisenkasse)  
6.15 Uhr – Krummnußbaum (Kirchenplatz)  
6.20 Uhr – Golling (Gemeindeamt)  
6.30 Uhr – Erlauf (Hauptplatz)

Ankunft Gosau: ca. 9.15 Uhr  
Abfahrt Gosau: 16.30 Uhr  
Rückkunft Pöchlarn: ca. 20.00 Uhr

Die Buskosten (hin und retour) betragen 12 Euro, für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren: 8 Euro. Der Rest wird von der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau getragen. Dieser geförderte Preis gilt ausschließlich für BürgerInnen der Kleinregion!

**Lift-Tageskarte (mit Gruppenrabatt):**

Erwachsene: € 31,-; Jugendliche (Jg. 1993, 1994, 1995): € 23,50,-  
Kinder (geb. nach dem 1.1.1996-2005): € 14,-

Alle Skipässe werden auf **Einweg-Keycard** ausgestellt - keine Kautions!  
Auch Langläufer und Spaziergänger sind bei diesem Skitag herzlich willkommen.  
In Gosau stehen zahlreiche gespurte Loipen bzw. Wanderwege zur Verfügung. Pferdeschlittenfahrten sind ebenfalls möglich.

**ANMELDUNG:** in allen Gemeindeämtern der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau: Erlauf: (02757/6221), Golling (02757/2240), Krummnußbaum (02757/2403), Pöchlarn (02757/2310).

Bitte rasch anmelden; die Anmeldung zum Schitag gilt als verbindlich und verpflichtet zur ehest möglichen Bezahlung des Beitrages auf das Konto 115.220 der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau. Zahlscheine liegen in den Gemeindeämtern auf. Eine Rückerstattung des Busbeitrages im Falle einer Verhinderung ist grundsätzlich nicht vorgesehen.

**Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 19. Jänner 2012. Begrenzte Teilnehmerzahl!**

Informationen: Kleinregionsmanagement: Mag. S. Heisler: 0676/ 812 20 342 bzw. [silvia.heisler@regionalverband.at](mailto:silvia.heisler@regionalverband.at)



## Hochzeitsehrung



© Leo Rank

Bgm. Bergner lud die Ehepaare, die im Oktober und November ihr Hochzeitsjubiläum feierten, am 22. November 2011 zu einer kleinen Feier in den Trausaal ein:

**Gisela** (nicht im Bild) **und Rupert Gschwandner** und **Theresia und Leopold Schachenhofer** (beide **Smaragdhochzeit**) sowie **Eleonora und Kurt Gruber** und **Anna und Franz Müllner** (beide **Goldene Hochzeit**)

## Geburtstagehrung



Im Rahmen einer Hausehrung am 23. November 2011 gratulierten Bgm. Bergner und STR Macsek Frau **Gabriele Stranz** im Beisein ihrer Angehörigen zu **ihrem 90. Geburtstag**.



© Leo Rank

## Hochzeitsehrung

Am 22. September 2011 fand im Trausaal der Stadtgemeinde die Ehrung der Ehepaare statt, die im August und September 2011 ein Hochzeitsjubiläum feierten. Bgm. Bergner, Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertreter und Frau Mag. Petra Üblacker seitens der Bezirkshauptmannschaft Melk gratulierten den Ehepaaren **Herta und Karl Gundacker** sowie **Anna und Anton Mühlbacher** zum **Jubiläum der Diamantenen Hochzeit**

**Maria und Johann Reden, Hilda und Franz Benda, Friederike und Hubert Todt, Rosa und Franz Stummer** zum **Fest der Smaragdhochzeit** sowie **Anna und Franz Harant** zur **Goldenen Hochzeit**.

# glasereiwinter

Ges.m.b.H.

**Neuverglasung**  
**Reparaturverglasung**  
**Bilderrahmen nach Maß**

A-3380 Pöchlarn, Eisenstraße 9

Tel./Fax: 02757/25 67

E-Mail: [glasereiwinter@aon.at](mailto:glasereiwinter@aon.at) | [www.glasereiwinter.at](http://www.glasereiwinter.at)

Neuverglasung Reparaturverglasung  
 Bilderrahmen nach Maß



© Leo Rank

## Geburtstagsfeier

Am Dienstag, dem 18. Oktober 2011 fand die **Geburtstagsfeier** der **Jubilarinnen und Jubilare** der Monate **September und Oktober** im Trausaal der Stadtgemeinde statt.

**LUFT AUF FARBE**

**humer**

**mit dem größten vergnügen!**

maler humer gmbh | office@humer.cc | tel.: +43 (2757) 25 71  
3380 pöchlarn, bahnhofplatz 5-7 | www.humer.cc

## IMPRESSUM

Medieninhaber, Verleger, Herausgeber: Stadtgemeinde Pöchlarn, 3380 Pöchlarn.  
Redaktion: Bgm. Ing. Alfred Bergner, 3380 Pöchlarn. Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 nach § 25 (4).  
Blattlinie: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.  
Layout: Maria Schmoll, Grafikwerk, 3380 Pöchlarn, Druck: Gugler cross media, Auf der Schön 2, 3390 Melk  
Erscheinungsort: 3380 Pöchlarn; Verlagspostamt: 3380 Pöchlarn  
Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz: Name des Medieninhabers: Stadtgemeinde Pöchlarn.  
Unternehmensgegenstand: Pöchlarn Aktuell – Zeitung der Stadtgemeinde Pöchlarn. Sitz: 3380 Pöchlarn, Regensburgerstr. 11.  
Art und Höhe der Beteiligung: Der Medieninhaber ist 100 % Eigentümer. Grundlegende Richtung:  
Pöchlarn Aktuell ist ein Medium zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.

greenprint Unser Beitrag zum Klimaschutz  
Wir drucken klimaneutral bei gugler

